



UNIVERSITÉ  
CAEN  
NORMANDIE

**UFR LVE**  
LANGUES VIVANTES  
ÉTRANGÈRES

LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

# ÉTUDES ITALIENNES

GUIDE DES ÉTUDES

2023-2024



Normandie Université

[WWW. UNICAEN. FR](http://WWW.UNICAEN.FR) / LVE



UNIVERSITÉ  
CAEN  
NORMANDIE

UFR LVE  
LANGUES VIVANTES  
ÉTRANGÈRES

## MOT D'ACCUEIL

Aux étudiants d'italien de l'université de Caen Normandie,

**LISEZ CE GUIDE ATTENTIVEMENT. IL CONTIENT LES INFORMATIONS PÉDAGOGIQUES ET ADMINISTRATIVES QUI FACILITERONT VOTRE VIE À L'UNIVERSITÉ ET DANS NOTRE DÉPARTEMENT.**

Ce guide contient les renseignements indispensables concernant le parcours pédagogique qui est proposé de la première à la troisième année du cursus de licence (L1, L2, L3). Les étudiants y trouveront des informations sur l'Équipe enseignante d'italien ainsi que sur le personnel administratif qui les aidera dans leur tâche. Cette brochure aborde également la question fondamentale, pour tout étudiant en langue, des Études à l'étranger (Erasmus /Assistanat) et des Ressources documentaires (Bibliothèque LVE, Laboratoire de Langues). En effet, les voyages en Italie et une présence assidue en bibliothèque et au laboratoire de langues Libre-Service permettront aux étudiants de parfaire leur apprentissage de la langue orale.

Le guide présente, par niveau et par semestre, les programmes, les descriptifs et les bibliographies des différents cours, ainsi que le calendrier de l'année. Ce dernier rappelle les dates importantes : semaines de cours, semaines dédiées aux contrôles (à ce propos, voir la rubrique Évaluation Continue Intégrale), vacances. Les cours débiteront le 11 septembre 2023. Les étudiants de la Licence 1 d'italien intégreront dans leur Parcours de spécialité une deuxième langue (nommée LV2, car déjà étudiée au lycée). Ils pourront choisir aussi une troisième langue comme débutants (LV3). Si nécessaire, ils auront la possibilité de parfaire leur maîtrise du français.

Le Département propose également deux Diplômes Universitaires.



- Diplôme Universitaire (DU) d'italien en 2 ans, réservé aux personnes n'ayant pas étudié l'italien au lycée et non-inscrites en licence qui souhaitent atteindre le niveau B1 du CECRL.
- Diplôme Universitaire (DU) Cultures Artistiques Approches Croisées (CAAC), ouvert également aux non-italianistes et qui aborde des problématiques culturelles plus larges. Pour tout renseignement relatif aux Diplômes d'Université, consulter les pages de ce Guide et s'adresser au secrétariat (LI 304).

Tout au long de l'année, les enseignants pourront recevoir les étudiants pour répondre à leurs questions, les conseiller et les aider dans leur travail.

Pour accompagner les étudiants L1 dans leur parcours, le département offre également un dispositif de Tutorat, assuré par des étudiants de niveau L3 ou Master. Les étudiants rencontrant des difficultés sont vivement encouragés à profiter de ce dispositif (qui reste ouvert à tous).

L'équipe enseignante, en mon nom, vous souhaite une année enrichissante qui, j'en suis persuadée, renforcera cet intérêt pour l'Italie, sa langue et sa culture, qui nous réunit tous.

Bon travail,

Valeria Caldarella Allaire

Directrice du Département d'Italien

**TABLE DES MATIÈRES**

	Page
Mot d'accueil	2
Calendrier universitaire	5
Présentation de l'UFR	6
L'équipe enseignante	8
Séjours d'études à l'étranger : Erasmus	9
Doubles diplômes	11
Assistanat français	12
Bibliothèques	12
Tutorat	16
PPP	16
Espace Orientation Insertion	16
Pré-professionnalisation	17
Evaluation continue intégrale	17
<b>LICENCE LLCER D'ÉTUDES ITALIENNES</b>	
Première année de la Licence	19
Deuxième année de la Licence	31
Troisième année de la Licence	44
Italien LV2	60
Italien LV3	63
Diplôme Universitaire d'italien (DU d'italien)	66
DU Cultures Artistiques : Approches Croisées (CAAC)	68
Sigles	70

## CALENDRIER DE L'ANNÉE UNIVERSITAIRE 2023-2024

UFR LVE - 2023/2024 - EVALUATION CONTINUE INTEGRALE - Valide par le Conseil de l'UFR du 13/04/2023 et la CFVU du 03/05/2023								
LICENCE 1, 2 et 3 LLCEP / LICENCE 1 et 2 LEA								
Semaine	MOIS	LU	MA	ME	JE	VE	SA	DI
	AOÛT	28	29	30	31			
	SEPTEMBRE	04	05	06	07	08	09	10
1		11	12	13	14	15	16	17
2		18	19	20	21	22	23	24
3		25	26	27	28	29	30	
	OCTOBRE							01
4		02	03	04	05	06	07	08
5		09	10	11	12	13	14	15
6		16	17	18	19	02	21	22
		23	24	25	26	27	28	29
		30	31					
	NOVEMBRE			01	02	03	04	05
7		06	07	08	09	10	11	12
8		13	14	15	16	17	18	19
9		20	21	22	23	24	25	26
10		27	28	29	30			
	DECEMBRE					01	02	03
11		04	05	06	07	08	09	10
12		11	12	13	14	15	16	17
		18	19	20	21	22	23	24
		25	26	27	28	29	30	31
	JANVIER	01	02	03	04	05	06	07
		08	09	10	11	12	13	14
1		15	16	17	18	19	20	21
2		22	23	24	25	26	27	28
3		29	30	31				
	FEVRIER				01	02	03	04
4		05	06	07	08	09	10	11
5		12	13	14	15	16	17	18
6		19	20	21	22	23	24	25
		26	27	28	29			
	MARS					01	02	03
7		04	05	06	07	08	09	10
8		11	12	13	14	15	16	17
9		18	19	20	21	22	23	24
		25	26	27	28	29	30	31
	AVRIL	01	02	03	04	05	06	07
10		08	09	10	11	12	13	14
11		15	16	17	18	19	20	21
12		22	23	24	25	26	27	28
		29	30					
	MAI		01	02	03	04	05	
		06	07	08	09	10	11	12
		13	14	15	16	17	18	19
		20	21	22	23	24	25	26
		27	28	29	30	31		
	JUIN						01	02
		03	04	05	06	07	08	09
		10	11	12	13	14	15	16
		17	18	19	20	21	22	23
		24	25	26	27	28	29	30
	JUILLET	01	02	03	04	05	06	07
		08	09	10	11	12	13	14
		15	16	17	18	19	20	21
		22	23	24	25	26	27	28

**PRÉSENTATION DE L'UFR LVE****Secrétariat du département d'Italien**

Bâtiment I, Maison des Langues et de l'International – 3ème étage –

LI 304

[lve.italien@unicaen.fr](mailto:lve.italien@unicaen.fr)

Gestionnaire de scolarité : Johanna Xavier

02-31-56-59-38

**Heures d'ouverture**

Du lundi au vendredi 9h - 12h & 13h 30 – 17h  
(16h30 le vendredi)

Directeur de l'UFR LVE	M. Popelard	LI 335
Directrice administrative	N. Mette	LI 336
Secrétariat de l'UFR LVE	B. Marie	LI 334
Service financier Référénte Technique Qualité	C. Deslandes Simon	LI 333
Responsable scolarité	J. Vallart	LI 332

---

Département Allemand	Directrice : H. Haberl Gestionnaire : D. Bellerose	LI 304
Département Anglais	Directrice : K. Edensor-Costille Gestionnaire : M. Murzot	LI 340
Département Espagnol	Directrice : N. Ait Bachir Gestionnaire : J. Xavier	LI 304
Département d'Études nordiques	Directrice : R. Peltola Gestionnaire : D. Bellerose	LI 304
Département d'Études slaves	Directrice : C. Berenger Gestionnaire : D. Bellerose	LI 304
Département LEA	Directeur : S. Peron Gestionnaire : L. Samson et C. Vautier	LI 339
Master LLCER et LEA	Gestionnaire : I. Dereac P. Lecois	LI 305

---

## L'ÉQUIPE ENSEIGNANTE

**Directrice**

Valeria ALLAIRE LI 365

**Directeur-Adjoint**

Vincent d'ORLANDO LI 359

**Responsables des études**

>L1	Jean-Guy SEBIRE	LI 359
>L2	Viviana AGOSTINI-OUAFI	LI 360
>L3	Vincent d'ORLANDO	LI 359

**Responsables Master LVE pour l'italien***Parcours Études culturelles*

Massimo LUCARELLI

*Parcours Multilingue*

Viviana AGOSTINI-OUAFI

*Parcours Traduction*

Viviana AGOSTINI-OUAFI

**Responsable Master MEEF Enseignement**

Jean-Guy SEBIRE

**Responsable DU d'Italien**

Jean-Guy SEBIRE

**Responsable DU CAAC**

Massimo LUCARELLI

**Responsable de la Validation des Acquis**

Vincent d'ORLANDO

**Responsable des Finances**

Valeria ALLAIRE

**Responsable liens LLCER/LEA**

Valeria ALLAIRE

**Responsable Tutorats**

Jean-Guy SEBIRE

**Responsable relations externes**

Jean-Guy SEBIRE

**Responsable assistantat/Erasmus**

Massimo LUCARELLI

**Responsable Doubles Diplômes**

Massimo LUCARELLI

## SÉJOUR D'ÉTUDES À L'ÉTRANGER

Les étudiants de toutes les filières, inscrits à l'Université de Caen Normandie, peuvent effectuer un séjour d'études à l'étranger, programme Socrates/Erasmus ou Interuniversitaire.

Le choix de partir à l'étranger suppose une solide motivation et un véritable projet d'études. Le départ est conditionné par la réussite aux examens tout au long de l'année. Un avis "défavorable" sera émis pour tout.e étudiant.e n'ayant pas obtenu une moyenne globale d'au moins 12/20.

Le séjour d'études effectué à l'étranger sera validé par le système universitaire français au vu du relevé de notes qui est délivré par l'Université d'accueil.

Ce relevé mentionne aussi les crédits obtenus et le contenu des enseignements suivis. Pour les étudiants inscrits en licence, il faudra obtenir dans l'université d'accueil 60 crédits.

Un contrat d'études précisant les enseignements à suivre et les crédits (ECTS) à obtenir sera remis à l'étudiant AVANT son départ par l'enseignant responsable de l'échange avec l'Université italienne de destination. Les cours suivis à l'étranger doivent correspondre aux enseignements indiqués dans la maquette de licence d'italien de l'Université de Caen. Les responsables de la licence devront émettre un avis favorable sur ce contrat AVANT le départ de l'étudiant.

Tous les étudiants sélectionnés bénéficieront d'une aide financière.

DESTINATION	NIVEAU D'ÉTUDES	NOMBRE D'ÉTUDIANTS	RESPONSABLE DESTINATION
Cagliari	L3 /Master 1	1	M LUCARELLI
Salerno	L3	1	M. D'ORLANDO
Bergamo	L3 /Master 1	1	MME AGOSTINI
Torino	L3/Master 1	1	MME AGOSTINI
Catania	L3	1	M. D'ORLANDO
(sous réserve)			
Siena (per Stranieri)	L3/master1	2	M. LUCARELLI
Double-Diplôme			
Perugia (per stranieri)	L3	2	M. LUCARELLI
Double Diplôme			

Le responsable des échanges M. Massimo LUCARELLI, ainsi que le Service des Relations Internationales, pourra vous donner des renseignements complémentaires. Un guide pratique sera remis aux étudiants.

#### Département Mobilité Internationale (DMI)

Maison des Langues et de l'International, Bâtiment I Porte LI 138

02.31.56.64.78 ou 02.31.56.60.73 Fax. : 02.31.56.60.78

Adressez-vous également au secrétariat de votre département (LI 304)

## DOUBLES DIPLÔMES CAEN-SIENNE ET CAEN-PÉROUSE

Les Universités de Sienne Stranieri et de Pérouse Stranieri ont conclu chacune un accord avec l'Université de Caen-Normandie pour développer un parcours de formation en commun dans le but de délivrer un Double Diplôme : Laurea italienne et Licence française. Le Double Diplôme est un programme d'études qui permet, après avoir effectué une partie du parcours au sein de l'université partenaire, d'obtenir aussi bien le diplôme délivré par son université d'origine que celui proposé par l'université d'accueil.

Les étudiants de l'échange doivent posséder le niveau B2 dans la langue de l'Université d'accueil.

Les étudiants sélectionnés devront être régulièrement inscrits auprès de l'université d'origine, ils seront exonérés du paiement des frais d'inscription dans l'université d'accueil.

Les étudiants inscrits au Double Diplôme pourront bénéficier de la bourse Erasmus et seront prioritaires pour obtenir un logement étudiant.

Informations et inscriptions Massimo LUCARELLI, Département d'études italiennes, MLI

321 [massimo.lucarelli@unicaen.fr](mailto:massimo.lucarelli@unicaen.fr)

Un dépliant explicatif est disponible auprès du secrétariat d'italien et sur le site LVE du Département d'italien.

## ASSISTANAT FRANÇAIS EN ITALIE

En relation avec le Ministère de l'Éducation Nationale, direction des affaires générales, internationales et de la coopération.

Être assistant français consiste à " assister " un professeur de français, dans son enseignement, dans des établissements scolaires italiens pour la durée de l'année scolaire italienne, à raison de 12 heures par semaine.

Chaque année, les dossiers de candidature sont proposés aux étudiants intéressés de L3 ou éventuellement M1, vers la fin du mois de novembre.

Les dossiers dûment remplis sont à remettre à une date impérative qui sera affichée en décembre. Pour toute information concernant l'assistantat, s'adresser à M. Lucarelli.

## BIBLIOTHÈQUE TOVE-JANSSON DE L'UFR DES LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES

Esplanade de la Paix

Bât. G · Campus 1

CS 14032

14032 Caen cedex 5

02 31 56 53 89

Responsable : Magdalena Mauge [www.unicaen.fr/lve](http://www.unicaen.fr/lve)

Pour vous tenir informé, consultez le [portail documentaire](#)



### HORAIRES D'OUVERTURE

- Lundi au jeudi : 8h30 à 18h
- Vendredi : 8h30 à 17h
- Horaires adaptés pendant les vacances, affichés et consultables en ligne

### REGLES DE PRET

En tant que membre de la communauté universitaire, vous êtes inscrits automatiquement au réseau des bibliothèques de l'université de Caen. En LVE vous serez accueillis par Magdalena Mauge, Eric Aussant et Marie-Ange Linger

### ESPACES

La bibliothèque est équipée d'une borne Wifi, de 4 postes informatiques donnant accès aux réseaux intranet et internet avec votre compte numérique ainsi qu'un poste mobile donnant accès au portail documentaire en ligne.

180 places assises équipées d'accès électriques pour ordinateurs portables.

Photocopieur (leocarte).

## COLLECTIONS

La bibliothèque, riche de 73 000 volumes, regroupe les fonds documentaires correspondant aux départements de l'UFR des Langues Vivantes Étrangères (LVE) - allemand, anglais, langues ibériques, italien, langues nordiques, langues slaves. La bibliothèque dispose également d'un petit fonds regroupant d'autres langues (arabe, japonais, chinois).

L'ensemble des collections est consultable via le catalogue informatisé commun sur le [portail documentaire](#).

Vous utiliserez votre compte numérique pour vous identifier et accéder aux ressources.

Pour toute question, vous pouvez adresser un mail à [lve.bibliotheque@unicaen.fr](mailto:lve.bibliotheque@unicaen.fr), ou par téléphone au 02.31.56.53.89 ou 02.31.56.66.13.

La bibliothèque LVE-Tove-Jansson fait partie du service Navette+ du Service Commun de Documentation (les BU).

## BIBLIOTHÈQUE PIERRE SINEUX

### BIBLIOTHEQUE UNIVERSITAIRE

Campus 1 Bâtiment C, l'entrée du côté rue du Magasin à Poudre

Esplanade de la Paix - CS 14032

14032 CAEN cedex 5

02 31 56 56 94

[bibliotheque@unicaen.fr](mailto:bibliotheque@unicaen.fr)

### HORAIRES D'OUVERTURE (DE SEPTEMBRE A JUIN)

Horaires modifiés pendant la période estivale et les vacances de Noël.

Vérifiez la page du réseau des bibliothèques : [www.unicaen.fr/bu](http://www.unicaen.fr/bu)

- Lundi : 10h – 19h
- Mardi au vendredi : 9h – 19h

Noctambu : Ouverture du niveau 1 en configuration salle de travail du lundi au vendredi de 19h à 23h.

Condition : présentation de sa Léocarte

### COLLECTIONS ET ESPACES

#### NIVEAU 1

- Nouveautés

- Littérature
- Arts du spectacle
- Lettres – Sciences humaines et sociales
- Salle de travail en groupe
- Prêt entre bibliothèques
- Ordinateurs en libre accès
- Photocopieurs – scanners - impressions

#### NIVEAU 2 (ouvert jusqu'à 18h)

- Revues imprimées (5 années d'archives en libre accès)
- Ordinateurs en libre accès
- Photocopieurs – scanners – impressions
- Fonds spécialisés : Normandie, Religion, Beaux-arts, Musique, Numismatique, Sciences Auxiliaires de l'Histoire, Léonard de Vinci, Centre Culturel International de Cerisy
- Consultation des livres précieux

#### NIVEAU 3

- Droit
- Economie
- Ordinateur en libre accès
- Photocopieurs – scanners – impressions
- Salles de travail en groupe
- Salle de formation Learning Lab

### DOCUMENTS EN MAGASIN

- Les documents conservés en magasins et en réserve peuvent être demandés jusqu'à 17h45 en remplissant un formulaire disponible à l'accueil.

---

## RÉSEAU DES BU

Au total 7 bibliothèques universitaires et 13 bibliothèques de sites et de composantes vous accueillent sur les différents campus.

Les conditions d'**emprunt** des documents varient selon votre niveau d'étude : vous pouvez vous reporter au guide du lecteur disponible à l'accueil ou sur le site [www.unicaen.fr/bu](http://www.unicaen.fr/bu).

Le **catalogue** des bibliothèques de l'Université de Caen Normandie propose un accès unique à toutes les ressources des bibliothèques universitaires, imprimées ou numériques :

livres, revues, chapitres, articles, bases de données, thèses, cartes, DVD, etc. Des matériels, jeux et PC portables peuvent être empruntés.

Une fois identifié avec votre compte numérique, vous accédez aux contenus des ressources en ligne. Vous consultez également votre compte lecteur avec la possibilité :

- d'afficher un aperçu de vos prêts et réservations, de renouveler le prêt d'un document
- de créer une sélection de documents ou encore d'enregistrer vos recherches.

Les nombreuses ressources numériques proposées par les BU (revues en ligne, bases de données, livres électroniques...) sont accessibles également en accès nomade, c'est-à-dire hors campus, à condition d'être identifié avec votre compte numérique.

## LES SERVICES

Le **prêt entre bibliothèques** (PEB) est un service gratuit pour les membres de l'Université de Caen et payant pour les extérieurs. Il est réservé aux usagers inscrits. Il permet d'obtenir des photocopies d'articles, le prêt ou la consultation sur place de documents en provenance d'autres bibliothèques françaises ou étrangères.

Le **service Navette+** est gratuit et permet de rendre ou faire venir des documents dans n'importe quelle bibliothèque du réseau Navette+, de réserver des documents empruntés ou de les faire mettre de côté.

Vous pouvez bénéficier d'une aide à la **recherche documentaire** sur place ou en ligne par le biais du service de question/réponse à distance « **Une question ?** ». Pour une recherche documentaire approfondie, vous pouvez prendre rendez-vous avec un bibliothécaire à partir du site [www.unicaen.fr/bu](http://www.unicaen.fr/bu)

Des ateliers pour apprendre à interroger les ressources ou à utiliser certains outils, tels que Zotero, sont régulièrement proposés : vous les retrouverez sur l'agenda.

**Le week-end**, deux bibliothèques sont ouvertes :

- samedi 10h-19h à la BU Rosalind-Franklin, campus 2
- dimanche 13h-19h à la BU Madeleine-Brès, campus 5 - PFRS

En téléchargeant gratuitement l'application **Affluences** ou en consultant le site [www.unicaen.fr/bu](http://www.unicaen.fr/bu) vous visualisez le taux d'occupation des bibliothèques Madeleine-Brès, Pierre-Sineux, Rosalind-Franklin, Gaston-Mialaret, Olympe-de-Gouges et Blanche-Maupas en temps réel. Vous pouvez également y réserver une salle de travail en groupe.

Retrouvez tous les services sur le site [www.unicaen.fr/bu](http://www.unicaen.fr/bu)

## TUTORAT ET ACCOMPAGNEMENT

Dans le cadre du dispositif d'accompagnement Parcours sup, les étudiants LLCER italien de L1 auront la possibilité d'assister à des séances de tutorat (2 heures hebdomadaires en S1 et 2 heures en S2) assurées par des étudiants expérimentés. L'un des objectifs de ces cours sera d'atteindre en fin d'année une mise à niveau A2 vers B1.

Avec les tuteurs, les étudiants pourront réviser et/ou approfondir des règles de grammaire, s'entraîner à la traduction, à l'expression orale, préparer des exposés, etc. Les tuteurs/tutrices sont à la disposition des étudiants pour les aider à suivre les cours et à passer les examens dans les meilleures conditions. Les étudiants veilleront à ne pas placer de cours d'option sur les créneaux horaires proposés pour le tutorat.

En L2 et en L3, le tutorat est remplacé par des heures d'accompagnement (1h hebdomadaire), facultatives et assurées par des enseignants du Département.

## PROJET PROFESSIONNEL PERSONNALISÉ (PPP)

Voir le descriptif dans ce guide concernant

L1 – UE4 EC1 code YPPP4C (1<sup>er</sup> semestre, F. Messidor)

L1- UE 9 EC1 code YPPP9C (2<sup>ème</sup> semestre, F. Messidor)

## ESPACE ORIENTATION INSERTION



espace

**orientation**

**insertion**

### Des spécialistes de l'enseignement supérieur au service des étudiants

Pour toutes vos questions en lien avec vos études, votre projet professionnel...

WEB [webetu.unicaen.fr/orientation-insertion/](http://webetu.unicaen.fr/orientation-insertion/)

TEL 02 31 56 55 12

MEL [orientationinsertion@unicaen.fr](mailto:orientationinsertion@unicaen.fr)

LIEU campus 1 bât. D • 3<sup>e</sup> étage porte DR364

Pour consulter les enquêtes sur le devenir des étudiants de l'université de Caen :  
poursuites d'études, métiers, salaires...

WEB [https://www.unicaen.fr/observatoire\\_unicaen/home/](https://www.unicaen.fr/observatoire_unicaen/home/)

TEL 02 31 56 58 04

MEL [observatoireunicaen@unicaen.fr](mailto:observatoireunicaen@unicaen.fr)

LIEU campus 1 bât. D • 3<sup>e</sup> étage porte DR358 et DR359

## PRÉ-PROFESSIONNALISATION

Voir dans ce guide à :

L3 - UE de pré-professionnalisation aux métiers de l'enseignement

UE25 EC1 code Y5PRO25 (didactique LVE, 1<sup>er</sup> semestre, C. Bouhacein)

## EVALUATION CONTINUE INTEGRALE

Les modalités du contrôle des connaissances (écrit-oral – QCM - etc.) seront évoquées lors des premiers cours. A partir de la rentrée, l'UFR LVE intégrera l'ECI (Évaluation Continue Intégrale) pour tous ses départements : tous les examens se dérouleront en contrôle continu pendant les semaines de cours et/ou pendant la semaine de CC intra semestre et la semaine de CC fin de semestre (voir calendrier). Une session d'examens est prévue pour toute absence justifiée maladie, convocation administrative non déplaçable (concours ou permis de conduire, convocation à la préfecture, au tribunal), raison familiale impérieuse. Dans le cas d'une absence justifiée, il faudra présenter son justificatif (Certificat médical, Document administratif officiel) à l'enseignant et, ensuite, à la scolarité.

### Délais pour présentation des justificatifs :

- 3 jours avant l'examen pour convocation administrative
- 1 semaine maximum après les examens pour les autres motifs

# LICENCE LLCER D'ÉTUDES ITALIENNES *PREMIÈRE ANNÉE*

**SEMESTRE 1 • 30 ECTS****UE 1 1IT1 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX - LANGUE 1**

- EC1 Y1ITL1B Grammaire – Traduction  
EC2 Y1ITL2B Compréhension-Expression

**UE 2 1IT2 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX – CULTURE**

- EC1 Y1IT2A Littérature Italienne  
EC2 Y1ITL3B Civilisation Italienne

**UE.3 1IT3 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LV1 et LV2**

- EC1 1IT3A Renforcement LV1  
EC2 Voir UE1 de la langue choisie (Anglais, Espagnol)  
EC3 1IT3C Pratique orale

**UE 4 1IT4 ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX**

- EC1 Y1FR4A Français  
EC2 YMET4B Méthodologie I (obligatoire)  
EC3 Y1PPP4C Projet Professionnel Personnalisé (obligatoire)

**UE 5 1IT5 PERSONNALISATION**

- EC1 1IT5EC1 Echanges linguistiques ou LV2 (Culture)  
Y1EL5 Echanges linguistiques  
**ou**  
1V2IT5A LV2 Culture (Anglais Culture ou Espagnol Renforcement)  
EC2 LV2 ou LV3 Langue  
1V2IT5B LV2 Langue (Anglais Langue ou Espagnol Renforcement)  
**ou**  
1V3IT5B LV3 au choix Grammaire/ Traduction + Compréhension-Expression  
(Allemand, Arabe, Portugais, Russe Polonais)

**SEMESTRE 2 • 30 ECTS****UE6 2IT6 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX - LANGUE**

- EC1 Y2ITL6B Grammaire - Traduction  
 EC2 Y2ITL7B Compréhension-Expression

**UE7 2IT7 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX – CULTURE**

- EC1 Y2IT7A Littérature Italienne  
 EC2 Y2ITL8B Civilisation Italienne

**UE.8 2IT8 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LV1 et LV2**

- EC1 2IT8A Renforcement LV1  
 EC2 voir UE6 langue choisie (Anglais, Espagnol)  
 EC3 2IT8C Pratique orale

**UE 9 2IT9 ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX**

- EC1 Y2FR9A Français  
 EC2 YMET9B Méthodologie II (obligatoire)  
 EC3 Y2PPP9C Projet Professionnel Personnalisé (obligatoire)

**UE 10 2IT10 PERSONNALISATION**

- EC1 2IT10EC1 Échanges culturels ou LV2 (Culture)  
 Y2ECU10 Échanges culturels  
ou  
 2V2IT510A LV2 Culture (Anglais Culture ou Espagnol Renforcement)  
 EC2 LV2 ou LV3 Langue  
 2V2IT10B LV2 Langue (Anglais Langue ou Espagnol Renforcement)  
ou  
 2V3IT10B LV3 au choix Grammaire/ Traduction + Compréhension-Expression  
 (Allemand, Arabe, Portugais, Russe Polonais)

---

## LICENCE 1<sup>ÈRE</sup> ANNÉE

60 ECTS

**RESPONSABLE DU DIPLÔME : JEAN-GUY SEBIRE**

---

## PROGRAMME SEMESTRE 1

274 h 30 ECTS

### UE1 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE 1 42H. 6 ECTS

#### EC1 Y1ITL1B Grammaire-Traduction 18h 2 ECTS

J.-G. Sébire

Ce cours permet de revoir les notions grammaticales de base abordées dans le Secondaire (les articles, le nom, l'adjectif, le présent de l'indicatif, quelques temps du passé, etc.) Les étudiants pourront approfondir leurs connaissances, s'entraîner à la traduction, réemployer les structures grammaticales dans un discours écrit et/ou oral. Les supports seront distribués en cours.

#### **BIBLIOGRAPHIE :**

M. Ferdeghini, P.Niggi, *Grammaire de l'italien*, Le Robert & Nathan, 2018.

#### EC2 Y1ITL2B Compréhension-Expression 24h 3 ECTS

M. Caretto

Le cours a pour but d'entraîner les étudiants à la compréhension des documents écrits, audio et vidéo ainsi qu'à la prise de parole et à l'expression écrite, avec une attention particulière à la mémorisation du lexique, à la morphologie de la langue, à la prononciation et à l'orthographe. Les supports seront distribués en cours.

#### **BIBLIOGRAPHIE :**

Vocabulaire : V. d'Orlando, J.-F. Bonini et J.-G. Lepoivre, *Vocabulaire italien*, Pocket, 2007.

D'autres ouvrages essentiels :

Un dictionnaire bilingue, deux dictionnaires unilingues (l'un français et l'autre italien), un dictionnaire italien des synonymes, une grammaire de la langue française. Pour ces ouvrages, éditeur au choix. Mais en ce qui concerne les dictionnaires, on vous conseille :

Bilingues : Boch (*Zanichelli*) ou Robert & Signorelli.

Unilingues : fr. *Le Petit Robert*; it. *Palazzi-Folena* ou *Il grande dizionario Garzanti* ou *Zingarelli*.

## UE2 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX-CULTURE 42H. 6 ECTS

### EC1 YIT2A Littérature 24h 3ECTS V. D'Orlando

Le cours comprend deux volets. Le premier est consacré à la présentation chronologique des grands courants et auteurs de la littérature italienne du XIX<sup>ème</sup> siècle. Les mouvements, écrivains et textes seront choisis en fonction de l'évolution de la société italienne tout au long du *Risorgimento*, depuis l'affirmation d'un imaginaire patriotique jusqu'à la réalisation de l'unification du pays. Le second volet du cours s'attache à approfondir et à améliorer la pratique des exercices les plus courants des études littéraires, en commençant par le commentaire de texte.

#### **BIBLIOGRAPHIE :**

M. Gallot, J.-L.Nardone, M. Orsino, *Anthologie de la littérature italienne*, tome 3, XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, Presses Universitaires du Mirail, 2005. D'autres références seront communiquées à la rentrée. Les textes de base seront déposés sur ecampus

### EC2 Y1ITL3B Civilisation 24h 3 ECTS

#### V. Allaire

Après avoir abordé rapidement les caractéristiques générales de la géographie physique de la péninsule, le cours se concentrera sur sa géographie humaine, à travers la présentation de différentes régions italiennes, dans leurs aspects physiques, historiques, sociaux, économiques, administratifs et culturels. Les textes et les documents seront distribués en cours.

#### **BIBLIOGRAPHIE :**

Ouvrages de référence (disponibles à la bibliothèque LVE) : P. E. Balboni, *Geografia italiana per stranieri*, Roma, 2022 ; Edilingua, P. E. Balboni – M. Santipolo , *Profilo di storia italiana per stranieri, Nuova edizione riveduta e corretta* , Perugia, Guerra edizioni, 2004; F. Iarrera, G. Pilotti, *Facciamo geografia con regioni italiane. Ambienti e paesaggi d'Europa*, Zanichelli, 2014, seconda edizione. Ressources internet : [teche.rai.it](http://teche.rai.it) ; [ina.fr](http://ina.fr) ; [archiviolastampa.it](http://archiviolastampa.it) [www.zanichellibenvenuti.it](http://www.zanichellibenvenuti.it). D'autres sources internet seront indiquées au cours du semestre ou marquées dans la brochure distribuée.

## UE3 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LV1 ET LV2 40 HEURES. 6 ECTS.

### EC1 1IT3A Renforcement italien langue 1

#### 24h 2 ECTS J.-G. Sébire

En complément du cours de grammaire / traduction, ce cours vise à renforcer les compétences linguistiques des étudiants.

#### **BIBLIOGRAPHIE :**

Les documents de travail seront distribués en cours, ainsi qu'une bibliographie complémentaire.

Grammaire : M. Ferdeghini, P. Niggi, *Grammaire de l'italien*, Le Robert & Nathan, 2018.

Vocabulaire : V. d'Orlando, J.-F. Bonini et J.-G. Lepoivre, *Vocabulaire italien*, Pocket, 2007.

### EC2 Langue LV2 48h

Voir guide des études de la LV2 choisie.

Les étudiants qui ont choisi l'italien Langue 1 peuvent choisir en Langue Vivante 2 Anglais ou Espagnol sans risques de chevauchements de cours.

Attention : aucun changement de l'emploi du temps hebdomadaire de l'italien Langue 1 ne pourra être réalisé en fonction d'autres choix de Langue 2 faits par les étudiants, ni au premier ni au second semestre. Soyez vigilants sur le choix des créneaux TD lors de votre inscription pédagogique.

### EC3 1IT3C Pratique orale 16h, 2 ECTS

#### J.-G. Sébire

Ce cours permet de pratiquer la langue autour de thèmes d'actualité et spécifiques à la civilisation et à la culture de l'Italie. Travaux menés dans le cadre d'ateliers collaboratifs, importance des interactions entre les étudiants qui pourront s'exprimer à l'oral (en interaction ou en continu), améliorer leur prononciation et enrichir leur lexique.

## UE4 ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX 48 HEURES 6 ECTS

### EC1 Y1FR4A Français, 24h, 3 ECTS

Pour les étudiants "oui si" et pour tous les étudiants nécessitant une remise à niveau en Français)

Intervenants, selon le TD choisi : A. Brière-Haquet, N. Pien, J. Stanic, M.C Lebarbey.

**Responsable François Castille**

## EC2 Y1MET4B Méthodologie 1, 2 ECTS

### 2h de CM + travail en autonomie

Le but de ce cours de méthodologie est de vous apprendre à travailler l'autonomie et la rigueur de la recherche universitaire sur un sujet précis mais librement déterminé par vous. Vous aurez à produire un travail de groupe. Chaque groupe choisit un livre OU un spectacle OU un film OU un concert OU une pièce de théâtre OU une exposition en lien avec la ville de Caen ou ayant été publié ce semestre à Caen. Vous écrirez un texte d'une page maximum, dans un français correct (la qualité de la langue sera évaluée) pour montrer en quoi cet événement culturel permet d'enrichir votre formation d'étudiant de langues vivantes étrangères. Vous insisterez, par exemple, sur les liens possibles avec vos enseignements de littérature, de civilisation, de langue. L'originalité et la pertinence des analyses seront valorisées. Vous ajouterez une bibliographie, afin de citer explicitement vos références théoriques, esthétiques ou critiques.

Le cours sera dispensé en concertation avec les collègues du SCD qui organiseront la visite de la BLVE ou du SCD. Un encadrement à distance via ecampus sera également assuré.

**Responsable** : M. Popelard

## EC3 Y1PPP4C Projet Professionnel Personnalisé,

### F. Messidor, 15h, 1 ECTS

Cet enseignement a pour objet la construction et la définition d'un projet professionnel validé, donc confronté au marché du travail et à l'offre de formation. À partir d'une méthodologie spécifique à l'orientation, de l'utilisation d'outils de résolution de problèmes, à partir d'une définition et d'une réflexion sur la notion de compétences, il s'agira d'amener chaque étudiant à identifier ses atouts, acquis, capacités et centres d'intérêt puis de confronter ces éléments aux cursus de formation et au marché du travail dans la perspective de définir un projet réaliste et réalisable. Ce travail en mode projet conduira chaque étudiant à élaborer un plan d'action relatif à son projet professionnel. Les mutations en cours dans le monde du travail, toujours plus rapides et toujours plus nombreuses nécessitent une appropriation de l'ensemble des éléments contextuels essentiels à la définition du projet et à l'insertion professionnelle.

**UE5 PERSONNALISATION 48 HEURES. 6 ECTS****EC1 1I1TSEC1 Échanges linguistiques ou LV2 (Culture) 3 ECTS, 24h**

- Y1E1S : Échanges linguistiques entre les langues européennes – 24h responsable : Mme V. Agostini-Quafi

**Descriptif** : L'objectif de ce cours est de sensibiliser les étudiants aux échanges linguistiques entre le français et les autres langues avec lesquelles, au cours de son histoire ancienne ou récente, il est entré en contact. Les emprunts, les adaptations et les calques lexicaux ou syntagmatiques que l'on trouve en français provenant des autres langues (et vice versa) témoignent de riches échanges linguistiques. Les langues en contact avec le français, examinées dans ce cours, seront l'allemand, l'italien, l'arabe, les langues slaves et les langues nordiques mais aussi le latin, le grec et l'anglais. Le cours abordera également les échanges entre autres langues européennes, ce qui permettra de montrer que l'Europe, prise dans un sens géographique large, est une grande zone d'échanges et d'influences linguistiques.

OU

1V2I1SA LV2 Culture, 24h, 3ECTS

(Y1V2AN2) Anglais Culture ou (Y1V2ES2) Espagnol Renforcement (24h)

Voir Guide des études de la langue choisie

**EC2 Langue, LV2 ou LV3, 24h, 3-2ECTS**LV2, 24h, 3 ECTS,

(Y1V2AN1) Anglais Langue ou (Y1V2ES2) Espagnol Renforcement.

Voir Guide des études de la langue choisie

OU

1V3I1SB LV3, 24h, 2 ECTS, Langue au choix

Allemand, Arabe, Portugais, Russe, Polonais

Grammaire/ Traduction (12h) + Compréhension-Expression (12h)

---

## PROGRAMME SEMESTRE 2

30 ECTS

### UE6 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX-LANGUE 42 HEURES. 6 ECTS

#### EC1 Y2ITL6B Grammaire-Traduction 24 h 3 ECTS

##### J.-G Sébire

Dans la continuité du cours de L1, ce cours de grammaire italienne permet d'aborder des notions nouvelles ou plus complexes comme les pronoms personnels, le subjonctif présent, le comparatif, etc. Les étudiants pourront réemployer ces structures grammaticales dans un discours écrit et/ou oral.

##### **BIBLIOGRAPHIE :**

M. Ferdeghini, P. Niggi, *Grammaire de l'italien*, Le Robert & Nathan, 2018.

#### EC2 Y2ITL7B Compréhension-Expression 18h 2 ECTS

##### V. Allaire

Dans la continuité du semestre 1, ce cours permet de pratiquer la langue à partir de documents écrits, audio et vidéo, liés à des thèmes d'actualité, à la culture et à la civilisation italiennes, etc. Les étudiants s'entraîneront à comprendre des documents écrits, audio et vidéo, à s'exprimer à l'écrit et à l'oral (en interaction ou en continu). Ils pourront améliorer leur prononciation et enrichir leur lexique.

##### **BIBLIOGRAPHIE :**

Ouvrage de vocabulaire obligatoire : V. d'Orlando, J.-F. Bonini, J.-G. Lepoivre, *Vocabulaire italien*, Pocket, 2007 ; dictionnaire bilingue ; dictionnaire unilingue (un français, un italien) ; grammaire italienne, grammaire française. Pour ces derniers ouvrages, éditeur au choix.

Mais en ce qui concerne les dictionnaires, on vous conseille :

Bilingues : *Boch (Zanichelli)* ou *Robert & Signorelli*.

Unilingues: fr. *Le Petit Robert*; it. *Palazzi-Folena* ou *Il grande dizionario* Garzanti ou *Zingarelli*.

**UE7 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX CULTURE 42  
HEURES 6 ECTS****EC1 Y2IT7A Littérature 24h 3ECTS****V. D'Orlando**

Le cours poursuit la présentation des courants de la littérature italienne et de ses principaux représentants en abordant la production postérieure allant de l'Unité jusqu'à la 1<sup>ère</sup> guerre mondiale. Le volet méthodologique abordera la dissertation et l'exposé oral.

**BIBLIOGRAPHIE :**

M. Gallot, J.-L. Nardone, M. Orsino, *Anthologie de la littérature italienne*, tome 3, XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, Presses Universitaires du Mirail, 2005. D'autres références seront communiquées à la rentrée. Les textes de base seront déposés sur ecampus.

**EC2 Y2ITL8B Civilisation 12 CM+ 12h TD, 3ECTS****M. Caretto**

Dans la continuité du semestre 1, l'Italie à travers la présentation de différentes régions italiennes, dans leurs aspects physiques, historiques, sociaux, économiques, administratifs et culturels.

**BIBLIOGRAPHIE :**

C. Medaglia, F. Medaglia *Nuovo spazio civiltà*. Loescher editore, 2021 et supports distribuées en cours.

**UE8 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LV1 ET LV2  
48 HEURES. 6 ECTS.****EC1 2IT8A Renforcement LV1 24h, 2 ECTS****J.-G. Sébire**

Comme au semestre 1 et en complément du cours de grammaire et de compréhension/expression, ce cours vise à renforcer les compétences linguistiques des étudiants. Importance des interactions entre les étudiants qui pourront s'exprimer à l'écrit et à l'oral (en interaction ou en continu), améliorer leur prononciation et enrichir leur lexique.

**EC2 LV2, Langue, 48h, 6 ECTS**

Voir guide des études de la langue choisie (Anglais- Espagnol).

**EC3 2ITC8C Pratique orale, 16h, 2 ECTS**

Dans la continuité du semestre 1, ce cours permet de pratiquer la langue autour de thèmes d'actualité et spécifiques à la civilisation et à la culture de l'Italie. Travaux menés dans le cadre d'ateliers collaboratifs, importance des interactions entre les étudiants qui pourront s'exprimer à l'oral (en interaction ou en continu), améliorer leur prononciation et enrichir leur lexique.

**UE9 ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX 48 HEURES 6 ECTS****EC1 Y2FR9A, Français, 3 ECTS, 24h**

(Pour les étudiants "oui si" et pour tous les étudiants nécessitant une remise à niveau en Français)

Intervenants, selon le TD choisi : A. Brière-Haquet, N. Pien, J. Stanic, M.C Lebarbey.

**Responsable** François Castille

**EC2 YMET9B Méthodologie II, 2 ECTS, A. Pinchedé, F. Houillier**

Suite du programme abordé au premier semestre

**EC3 Y2PPP9C, Projet Professionnel Personnalisé, 1 ECTS, 5h, F. Messidor**

Suite du programme abordé au premier semestre

**UE10 PERSONNALISATION 48 HEURES 6 ECTS****EC1 2IT10EC1 Échanges culturels ou LV2 (culture) 3 ECTS, 24h**

- Y2ECU10 : Échanges culturels - 24h

Cours en commun avec le département d'Études slaves. Concernant la thématique italienne, les cours seront assurés par M. Vincent D'Orlando (12h). Thématique : la représentation du personnage animal dans la littérature européenne.

Les 6 séances de M. D'Orlando aborderont la manière dont les écrivains ont considéré l'animal dans leurs œuvres en faisant de lui généralement un support anthropomorphisé destiné à parler de manière détournée des humains, de leur caractère et de leur relation au monde. Puisant dans un vaste corpus de textes, italiens et français essentiellement, on montrera l'évolution de la façon dont sont considérés les animaux, d'abord dominés et chosifiés, puis respectés et considérés comme de possibles alter ego. Les textes analysés seront projetés et distribués en cours.

**Responsable :** Mme C. Bérenger

OU

2V2IT10A LV2 Culture, 24h, 3 ECTS

(Y2V2AN2) Anglais Culture, 24h ou (Y2V2ES2) Espagnol Renforcement, 24h

Voir guide des études de la LV2 choisie.

EC2 Langue, LV2 ou LV3, 24h, 3-2 ECTS

LV2, 24h, 3 ECTS

Anglais Langue ou Espagnol Renforcement,

OU

2V3IT10B LV3, 24h, 2 ECTS, Langue choisie au premier

semestre

Allemand, Arabe, Portugais, Russe, Polonais  
Grammaire/ Traduction (12h) + Compréhension-Expression (12h)

# DEUXIÈME ANNÉE

**SEMESTRE 3 • 60 ECTS****UE11 3IT11 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX**

EC1 Y3ITL11B Grammaire-Traduction

EC2 Y3ITL12B Compréhension- Expression

**UE12 3IT12 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE ET LITTÉRATURE**

EC1 Y3IT12A Italien Traduction LV1-LV2

EC2 Y3IT12B Littérature LV1-LV2

**UE13 3IT13 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE ET CIVILISATION**

EC1 3IT13A Compréhension - Expression

EC2 Y3ITL13B Civilisation italienne

EC3 3IT13C Phonétique contemporaine

**UE14 3IT14 ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX**

EC1 Y3UN14A Usages digitaux et numériques

EC2 Méthodologie métiers de l'image (Y3LI14A)

Ou

LV2 Langue (Anglais Y3V2AN1/ Espagnol Y3V2ES1)

**UE15 3IT15 PERSONNALISATION ET/OU PREPRO**

EC1 3IT15EC1 Initiation aux métiers de presse ou LV2 Traduction

3IMP14 Initiation aux métiers de la presse

**ou**

3V2IT15A LV2 (Anglais culture, Y3V2AN2, ou Espagnol culture Y3V2ES2)

EC2 2IT15EC2 LV2 ou LV3

LV2 : Anglais culture, Y3V2AN2, ou Espagnol culture Y3V2ES2

**ou**

LV3 : Langue choisie en L1 (Allemand, Arabe, Polonais, Portugais, Russe)

**SEMESTRE 4 • 30 ECTS**

<b>UE16</b>	<b>4IT16</b>	<b>ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX - LANGUE 1</b>
EC2	Y4ITL17B	Compréhension- Expression
EC2	Y4ITL16B	Italien Grammaire – Traduction
<b>UE17</b>	<b>4IT17</b>	<b>ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE ET LITTÉRATURE</b>
EC1	Y4IT17A	Italien Traduction LV1-LV2
EC2	Y4IT17B	Italien Littérature LV1-LV2
<b>UE18</b>	<b>4IT18</b>	<b>ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE ET CIVILISATION</b>
EC1	4IT18A	Compréhension - Expression écrite
EC2	Y4ITL18B	Civilisation italienne
EC3	4IT18C	Phonétique historique
<b>UE19</b>	<b>4IT19</b>	<b>ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX</b>
<b>EC1</b>	4IT19EC1	Informatique ou cours communs
	Y4DLE19A	Diversité des langues de l'Europe
	<b>OU</b>	
	Y4UN19A	Usages digitaux
<b>EC2</b>	4IT19EC2	Compétences rédactionnelles en français ou LV2 Langue
	4FR19B	Compétences rédactionnelles en français
	<b>OU</b>	
	4V2IT19B	Langue LV2 (Y4V2ES1 Espagnol Langue/ Y4V2AN1 Anglais Langue)
<b>UE20</b>	<b>4IT20</b>	<b>PERSONNALISATION ET/OU PREPRO</b>
<b>EC1</b>	4IT20EC1	Métiers de la traduction ou LV2 Culture
	4V2IT20A	LV2 (Y4V2AN2, Anglais culture ou Y4V2ES2, Espagnol culture)
	<b>OU</b>	
	YIMT20	Introduction aux métiers de traducteur
<b>EC2</b>	4IT20EC2	LV2 ou LV3
	LV2 :	Y4V2AN2, Anglais culture, ou Y4V2ES2, Espagnol culture
	<b>OU</b>	
	LV3 :	Langue choisie en L1 (Allemand, Arabe, Polonais, Portugais, Russe)

---

## LICENCE 2<sup>ÈME</sup> ANNÉE

60 ECTS

**RESPONSABLE DU DIPLÔME : VIVIANA AGOSTINI-OUAFI**

---

### PROGRAMME SEMESTRE 3

250 h 30 ECTS

#### UE11 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE 1 42 HEURES. 6 ECTS

##### EC1 Y3ITL11B Grammaire-Traduction 24h, 3 ECTS

J.-G. Sébire

Dans la continuité du cours de L1, ce cours de grammaire italienne permet d'aborder des notions nouvelles ou plus complexes comme l'impératif, le vouvoiement, la forme passive, le conditionnel, etc. Les étudiants pourront réemployer ces structures grammaticales dans un discours écrit et/ou oral.

##### **BIBLIOGRAPHIE :**

Grammaire : M. Ferdeghini, P. Niggi, *Grammaire de l'italien*, Le Robert & Nathan, 2018 ;  
Vocabulaire : V. d'Orlando, J.-F. Bonini et J.-G. Lepoivre, *Vocabulaire italien*, Pocket, 2007.

##### EC2 Y3ITL12B Compréhension- Expression, 18h, 2 ECTS,

M. Caretto

Dans la continuité des semestres 1 et 2, ce cours permet de pratiquer la langue à partir de documents écrits, audio et vidéo, liés à des thèmes d'actualité, à la culture et à la civilisation italiennes, etc. Les étudiants s'entraîneront à comprendre des documents écrits, audio et vidéo, à s'exprimer à l'écrit et à l'oral (en interaction ou en continu). Ils pourront améliorer leur prononciation et enrichir leur lexique.

##### **BIBLIOGRAPHIE :**

Les documents de travail seront distribués en cours.

## UE12 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE ET LITTÉRATURE 48 HEURES 6 ECTS

### EC1 Y3IT12A *Italian Translation LV1-LV2, 24h, 3 ECTS, V. D'Orlando*

Le cours se partage entre la version (traduction de l'italien vers le français) et le thème (traduction du français vers l'italien). Dans les deux cas, les textes abordés seront contemporains, littéraires ou d'intérêt civilisationnel. L'objectif du cours est une révision systématique des points les plus importants des grammaires italienne et française ainsi qu'un enrichissement du lexique italien.

#### **BIBLIOGRAPHIE :**

Ouvrage de référence V. d'Orlando, J.F Bonini, J.G Lepoivre, *Vocabulaire italien*, Pocket, 2007 ; les étudiants consulteront aussi un dictionnaire français unilingue, un dictionnaire bilingue, une grammaire italienne, une grammaire française (éditeur au choix).

### EC2 Y3IT12B *Littérature LV1-LV2, 24h, 3 ECTS V. D'Orlando*

Le cours propose d'étudier Venise à travers les représentations littéraires, italiennes essentiellement, qui ont accompagné la création, l'essor et le déclin de la cité des Doges. Nous chercherons à comprendre les raisons de la fascination qu'exerce la ville pour les touristes et les artistes, entre idéalisation d'une cité faite pour l'amour et pressentiment d'une mort annoncée.

#### **BIBLIOGRAPHIE :**

Un fascicule de textes représentatifs, italiens et français, sera proposé à la rentrée. Il est recommandé de lire un ouvrage sur l'histoire de Venise comme, par exemple, celui de Elisabeth Crouzet-Pavan : *Venise*, Belin, 2021.

## UE13 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE ET CIVILISATION 64 HEURES.6 ECTS

### EC1 3IT13A *Compréhension écrite – Expression écrite, 24h, 2ECTS, V. Allaire*

Suivant le fil rouge d'une thématique précise, choisie en amont, le cours se propose d'étudier des textes variés de la littérature italienne des époques médiévale, moderne et

contemporaine (poèmes, comédies, romans, textes de chansons...), afin d'accompagner les étudiants dans la compréhension et l'analyse de toute sorte de support littéraire.

### **BIBLIOGRAPHIE :**

Un fascicule de textes sera distribué en cours.

## **EC2 Y3ITL13B Civilisation italienne, 24h 3 ECTS V.**

### **D'Orlando**

Le cours propose un panorama de la société italienne dans le domaine social, économique, politique et culturel de la période allant de l'après seconde guerre mondiale jusqu'à la crise des années 70. Outre la présentation chronologique, le cours présentera quelques points thématiques comme, par exemple, le déséquilibre entre le Nord et le sud de la péninsule ou la fragilité de l'État face à une organisation criminelle comme la mafia.

### **BIBLIOGRAPHIE :**

Un fascicule des documents qui serviront de support au cours sera distribué à la rentrée. En plus, les étudiants peuvent lire des ouvrages sur l'histoire de l'Italie de cette période, comme Paul Ginsborg, *Storia d'Italia dal dopoguerra a oggi, 19343-1988*, Einaudi, 1989 ; M.H Caspar, M. Colin, D. Rechenmann, *L'Italie. Echechs et réussites d'une République*, Minerve, 1994 ou encore A. Delpirou, S. Mourlane, *Atlas de l'Italie contemporaine*, Editions Autrement, 2019

## **EC3 3IT13C Phonétique contemporaine, 16h, 2 ECTS**

### **V. Agostini-Ouafi**

Ce cours se propose d'étudier le système phonologique italien contemporain et la syllabe dans une démarche théorique-pratique et descriptive. L'apprentissage sera renforcé par des activités de lecture, compréhension orale, dictée et prononciation, ainsi que par des travaux d'analyse phonologique à partir de documents variés authentiques (audio et vidéo, textes écrits). L'étudiant apprendra à reconnaître et à décrire les phonèmes de la langue italienne dans les contextes les plus variés. Il sera initié à la transcription phonologique et phonétique des mots entendus ou lus. Tout en améliorant sa prononciation, il travaillera à l'acquisition d'une compétence phonologique qui lui permettra de mieux gérer la relation entre les sons et les lettres.

### **BIBLIOGRAPHIE :**

Les documents de travail seront distribués en cours. Ouvrage de référence (disponible à la bibliothèque de l'UFR LVE Tove-Jansson) : M. Dardano, P. Trifone, *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, 3<sup>e</sup> éd., chapitre 17 : pp. 668-709.

**UE14 ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX 30 HEURES. 6 ECTS****EC1 Y3UN14A Usages digitaux et numériques**

6h CM +18 à distance, 3 ECTS

L'enseignement Usages digitaux 1 vise à développer les compétences numériques. Cet enseignement s'appuiera sur le référentiel national Pix et sa plateforme : <https://pix.fr/>. Les étudiants seront amenés à produire plusieurs documents à contenu majoritairement textuel en exploitant les fonctionnalités des logiciels de traitement de texte.

**Responsable** : A. Tréhet**EC2 3IT14ECE Méthodologie métiers de l'image ou  
LV2 Langue, 24h, 3ECTS****Y3LI14A Lecture de l'image I**

Il s'agit d'un cours transversal, animé par différents intervenants. Concernant l'italien, 4 séances seront assurées par M. Vincent D'Orlando. Après avoir évoqué les circonstances historiques de l'évènement du fascisme en Italie, montreront comment le régime mussolinien a tenté d'enrégimenter les artistes italiens dans les domaines comme la peinture, la sculpture, l'architecture ou le cinéma. En s'appuyant sur la méthodologie de l'analyse de l'image, qui sera rappelée, des œuvres composées à l'époque fasciste seront projetées et analysées. Une bibliographie succincte sera indiquée lors de la première séance.

**Responsable** : I. Baidine**OU****3V2IT14B LV2**

La langue LV2 est celle qui a été choisie en L1

Y3V2ES1 ESPAGNOL LANGUE / Y3V2AN1 ANGLAIS LANGUE (voir guide des études de la LV2 choisie)

**UE15 PERSONNALISATION ET/OU PREPRO 48H 6 ECTS****EC1 3IT15EC1 Initiation aux métiers de presse ou LV2  
Culture, 24h, 3 ECTS****3IMP14 Initiation aux métiers de presse**

Plusieurs enseignants interviennent dans ce cours. Pour ce qui concerne l'univers italien : M. Lucarelli assurera 4 séances qui se concentreront sur la représentation des stéréotypes

culturels dans les médias : le cas de Cesare Battisti et la représentation des années de plomb italiennes dans les médias français.

**Responsable** : M. Lucarelli

**OU**

3V2IT15A LV2

Y3V2AN2, Anglais culture ou Y3V2ES2, Espagnol culture (voir guide des études de la LV2 choisie)

**EC2 3IT15EC2 LV2 ou LV3**

LV2, 24h, 3 ECTS (Y3V2AN2) Anglais Culture ou (Y3V2ES2)

Espagnol Culture

**OU**

3V3IT15B LV3, 24H, 2 ECTS.

La langue LV3 est celle qui a été choisie en L1 :

Allemand, Arabe, Portugais, Russe, Polonais

Grammaire/ Traduction (12h) + Compréhension-Expression (12h)

---

## PROGRAMME SEMESTRE 4

30 ECTS

### UE16 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE 1 42 HEURES. 6 ECTS

#### *EC1 Y4ITL16B Grammaire 18h, 2 ECTS*

*J.-G. Sébire*

Dans la continuité du semestre 3, ce cours de grammaire italienne permet d'aborder des notions nouvelles ou plus complexes comme les pronoms relatifs, le comparatif, la concordance des temps, etc. Les étudiants pourront réemployer ces structures grammaticales dans un discours écrit et/ou oral.

#### **BIBLIOGRAPHIE :**

Grammaire : M. Ferdeghini, P. Niggi, *Grammaire de l'italien*, Le Robert & Nathan, 2018 ;  
Vocabulaire : V. d'Orlando, J.-F. Bonini et J.-G. Lepoivre, *Vocabulaire italien*, Pocket, 2007.

#### *EC2 Y4ITL17B Compréhension- Expression, 24h, 3 ECTS,*

*M. Caretto*

Dans la continuité du semestre 3, ce cours permet de pratiquer la langue à partir de la lecture d'un roman italien de contenu culturel et sociétale.

#### **BIBLIOGRAPHIE :**

Les documents de travail seront distribués en cours.

### UE17 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE ET LITTÉRATURE 48 HEURES 6 ECTS

#### *EC1 Y4IT17A Italien Traduction LV1-LV2, 24h, 3 ECTS, V. D'Orlando*

**Thème 12h** : dans la continuation du cours du 1<sup>er</sup> semestre, le cours se propose d'entraîner les étudiants à la pratique de la traduction du français à l'italien à partir de textes littéraires modernes et contemporains. L'objectif est un approfondissement systématique des points les plus importants des grammaires italienne et française ainsi qu'un enrichissement lexical par thèmes.

**Version 12h** : comme au 1<sup>er</sup> semestre, le cours se propose d'entraîner les étudiants à la traduction écrite et orale (de l'italien au français) de textes littéraires de l'Unité à nos jours ou d'articles de journaux d'intérêt culturel ou civilisationnel. L'objectif de l'apprentissage est un enrichissement du vocabulaire italien par thèmes et une révision des grammaires italienne et française.

### **BIBLIOGRAPHIE :**

Ouvrage de vocabulaire obligatoire : V. d'Orlando, J.-F. Bonini, J.-G. Lepoivre, *Vocabulaire italien*, Pocket, 2007 ; dictionnaire bilingue ; dictionnaire unilingue (un français, un italien) ; grammaire italienne, grammaire française. Pour ces derniers ouvrages, éditeur au choix. Mais en ce qui concerne les dictionnaires, on vous conseille :  
Bilingues : Boch (*Zanichelli*) ou Robert & Signorelli. Unilingues : fr. *Le Petit Robert* ; it. *Palazzi-Folena* ou *Il grande dizionario* Garzanti ou *Zingarelli*.

### **EC2 Y4IT17B Littérature LV1-LV2, 24h, 3 ECTS**

#### **V. D'Orlando**

Poursuivant la réflexion abordée au premier semestre à propos de la façon dont une ville peut nourrir l'imaginaire des écrivains, le cours se déplacera de Venise à Naples. Entre émerveillement face à la beauté du cadre et à la richesse culturelle de ses habitants et crainte d'une cité traditionnellement assimilée à la pauvreté et à la criminalité, les écrivains n'ont pas toujours évité les stéréotypes dans leur représentation de la ville. Le cours tentera de montrer comment s'opère le passage entre réalité sociale et création littéraire.

### **BIBLIOGRAPHIE :**

N'importe quelle histoire de Naples (par exemple. G. Galasso, *Napoli*, Laterza, 1987). Les textes étudiés seront projetés et distribués en classe. Les étudiants peuvent également lire la saga d'Elena Ferrante *L'amica geniale* (4 volumes, edizioni e/o, 2011-2014).

## **UE18 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE ET CIVILISATION 64 HEURES.6 ECTS**

### **EC1 4IT18A Compréhension – Expression écrite, 24h, 3ECTS, V. Allaire**

Sur le sillage du cours du premier semestre, par le biais de ce cours, l'étudiant pourra se familiariser avec les structures linguistiques structurantes de l'italien et renforcer ses capacités d'expression écrite.

### **BIBLIOGRAPHIE :**

Les documents de travail seront distribués en cours.

**EC2 Y4ITL18B Civilisation italienne, 24h 3 ECTS,****V. Allaire**

Sur le sillage du semestre 1, nous proposons l'étude d'un panorama de la société italienne dans les domaines social, politique et culturel. Le cours portera sur la chronologie, les acteurs et les enjeux principaux de l'époque contemporaine en Italie ; des documents textuels, visuels et iconographiques seront proposés en support et à des fins d'analyse critique.

**BIBLIOGRAPHIE :**

Les supports de travail seront distribués en cours.

**EC3 4IT18C Phonétique historique, 16h, 2 ECTS****V. Allaire**

Le cours est une introduction à l'histoire de la langue italienne et porte notamment sur les principaux phénomènes phonologiques qui marquent le passage du latin vulgaire au florentin du XIV<sup>e</sup> siècle par l'étude d'un échantillon de mots représentatifs.

**BIBLIOGRAPHIE :**

Les documents de travail seront distribués en cours. Ouvrage de référence (disponible à la bibliothèque de l'UFR LVE Tove-Jansson) : G. Patota, *Nuovi lineamenti di grammatica storica dell'italiano*, Bologna, Il Mulino, 2002 (Chapitres 1 et 3).

**UE14 ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX 48 HEURES. 6 ECTS****EC1 4IT19EC1 Informatique ou cours communs****Y4DLE19A Diversité des Langues de l'Europe**

Typologies de langues : indo-européennes et non indo-européennes. Parenté linguistique et changement des langues, de familles et de groupes de langues, d'aires linguistiques et de politiques linguistiques (langues officielles et minoritaires, standardisation). Systèmes phonologiques et grammaticaux et approches qui s'y prêtent (la linguistique historique-comparée, la linguistique contrastive, la linguistique typologique, la linguistique aréale). Quelques outils et méthodes de recherche de la linguistique (utilisation de corpus, enquêtes auprès d'informateurs natifs).

**Responsable :** Thierry Ruchot

*Ou*

**Y4UN19A Usages digitaux 2**

Enjeux économiques, sociaux, juridiques et politiques du numérique. Ce cours nécessitera de mettre en œuvre les outils informatiques vus au S1. Il abordera des thématiques comme l'économie de l'attention et le modèle économique des plateformes et réseaux socio-numériques, l'impact environnemental du numérique, les *fake news*, les biais cognitifs et l'esprit critique, les industries culturelles et les systèmes de recommandation, le traitement automatique du langage, etc. Il donnera également des principes de visualisation et d'infographie afin de permettre la réalisation d'un projet final.

**Responsable** : E. Jaubert

### **BIBLIOGRAPHIE :**

Dominique Cardon, *Culture numérique*, Les Presses de SciencesPo, 2019. Disponible dans plusieurs BU de l'établissement et gratuitement en ligne via le portail du SCD :

[https://catalogue.unicaen.fr/discovery/fulldisplay?docid=alma991006908677705141&context=L&vid=33PNU\\_UDC\\_INST:33PNU\\_UDC\\_INST&lang=fr&search\\_scope=MyInst\\_and\\_CI&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=Everything&query=any,contains,culture%20num%C3%A9rique%20cardon&sortBy=date\\_d&facet=frbrgroupid,include,9001862904972588841&offset=0](https://catalogue.unicaen.fr/discovery/fulldisplay?docid=alma991006908677705141&context=L&vid=33PNU_UDC_INST:33PNU_UDC_INST&lang=fr&search_scope=MyInst_and_CI&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=Everything&query=any,contains,culture%20num%C3%A9rique%20cardon&sortBy=date_d&facet=frbrgroupid,include,9001862904972588841&offset=0)

## EC2 4IT19EC2 Compétences rédactionnelles en français ou LV2 Langue, 24h, 3ECTS

### Y4LI19B Compétences rédactionnelles en français

Ce cours, partant d'une comparaison entre les systèmes linguistiques et les répertoires lexicaux de l'italien et du français, et en complément du cours de version, proposera une révision des points de grammaire française les plus délicats et un enrichissement du vocabulaire de la langue française. Le but est d'aider les étudiants à s'exprimer avec précision et clarté, aussi bien à l'écrit qu'à l'oral.

**Responsable** : V. D'Orlando

## OU

### 4V2IT19B LV2

La langue LV2 est celle qui a été choisie en L1

Y4V2ES1 ESPAGNOL LANGUE / Y4V2AN1 ANGLAIS LANGUE (voir guide des études de la LV2 choisie)

## **UE20 PERSONNALISATION ET/OU PREPRO 48-72H 6 ECTS**

## EC1 4IT20EC1 Métiers de la traduction ou LV2 Culture, 24h, 3 ECTS

YIMT20 Introduction aux métiers de traducteur (cours commun avec les Départements d'Etudes slaves, nordiques et d'allemand)

L'objectif de ce cours est d'informer et de sensibiliser les étudiants en ce qui concerne les problématiques théoriques, pratiques et professionnelles liées au métier du traducteur littéraire et spécialisé. Les intervenants, des enseignants-traducteurs travaillant sur plusieurs aires linguistiques et culturelles (italien, allemand, langues slaves et langues nordiques) partageront leurs expériences de traduction avec les étudiants, en illustrant les problématiques pratiques et théoriques rencontrées et les démarches éditoriales auxquelles ils ont été confrontés.

Pour l'Italien, interviendra M. Vincent D'Orlando (8 h) : partant de l'expérience de la traduction littéraire, les 4 séances aborderont la question de la traduction de manière à la fois théorique, linguistique et pratique. Seront questionnés les enjeux de l'expérience traductive comme, entre autres : que traduit-on réellement quand on traduit ? Les règles de l'exercice ont évolué, pourquoi ? Quel est le statut social du traducteur littéraire ? Pourquoi retraduit-on un texte déjà traduit ?

**Responsable :** V. Agostini

**OU**

4V2IT20A LV2

*Anglais culture, Y4V2AN2, ou Espagnol culture Y4V2ES2 (voir guide des études de la LV2 choisie)*

EC2 4IT20EC2 LV2 ou LV3

LV2, 24h, 3 ECTS (Y4V2AN2) Anglais Culture ou (Y4V2ES2)

Espagnol Culture

**OU**

3V3IT15B LV3, 24H, 2 ECTS

La langue LV3 est celle qui a été choisie en L1 : allemand, arabe, portugais, russe, polonais  
Grammaire/ Traduction (12h) + Compréhension-Expression (12h)

# *TROISIÈME ANNÉE*

**SEMESTRE 5 • 30 ECTS****UE21 5IT21 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE**

EC1 Y5IT21A Grammaire LV1-LV2

EC2 Y5IT21B Traduction LV1-LV2

**UE22 5IT22 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LITTÉRATURE**

EC1 5IT22A Littérature classique

EC2 5IT22B Littérature contemporaine

**UE23 5IT23 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX CIVILISATION**

EC1 5IT23A Civilisation classique

EC2 5IT23B Civilisation contemporaine

**UE24 5IT24 LANGUE ET LINGUISTIQUE**

EC1 5IT24A Histoire de la langue

EC2 5IT24B Linguistique

EC3 5IT24C Analyse du texte

EC4 5IT24D Expression – Compréhension

**UE25 5IT25 PERSONNALISATION ET PRE-PROFESSIONNALISATION**EC1 5IT25EC1 Pré-Professionnalisation métiers de l'enseignement ou LV2Y5PRO25 Pré-Professionnalisation métiers de l'enseignement  
ou

5Y2IT25A Langue LV2 (Anglais Y5V2AN1 ou Espagnol Y5V2ES1)

EC2 5IT25EC2 Lectures de l'image ou LV2 culture ou LV3 Langue

5LI25B Lectures de l'image II

Ou

5V2IT25B LV2 (Anglais culture ou Espagnol culture)

Ou

5V3IT25B LV3 (Langue choisie en L1)

**SEMESTRE 6 • 30 ECTS****UE26 6IT26 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE**

- EC1 Y6IT26A Grammaire LV1-LV2  
EC2 Y6IT26B Traduction LV1-LV2

**UE27 6IT27 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LITTÉRATURE**

- EC1 6IT27A Littérature classique  
EC2 6IT27B Littérature contemporaine

**UE23 6IT28 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX CIVILISATION**

- EC1 6IT28A Civilisation classique  
EC2 6IT28B Civilisation contemporaine

**UE29 6IT29 LANGUE ET LINGUISTIQUE**

- EC1 6IT29A Histoire de la langue  
EC2 6IT29B Linguistique  
EC3 6IT29C Analyse de film  
EC4 6IT29D Expression

**UE30 6IT230 PERSONNALISATION ET PRE-PROFESSIONNALISATION**

- EC1 6IT30EC1 Séminaires recherche ou LV2 grammaire ou engagement étudiant  
Y6SEM30A Séminaires recherche et travail de fin d'étude  
ou  
6V2IT30A Langue LV2 (Anglais Y6V2AN1 ou Espagnol Y6V2ES1)  
EC2 6IT30EC2 Lectures de l'image ou LV2 culture ou LV3 Langue  
6LI30B Lectures de l'image III  
Ou  
6V2IT30B LV2 (Anglais culture ou Espagnol culture)  
Ou  
6V3IT30B LV3 (Langue choisie en L1)

---

## LICENCE 3<sup>ÈME</sup> ANNÉE

60 ECTS

**RESPONSABLE DU DIPLÔME : VINCENT D'ORLANDO**

---

## PROGRAMME SEMESTRE 5

30 ECTS

### UE21 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE 48 HEURES 6 ECTS

#### EC1 Y5IT21A Italien Grammaire LV1/LV2 24h 3 ECTS

##### J.-G. Sébire

Ce cours permet aux étudiants de compléter leurs connaissances de la grammaire italienne et de revenir sur des notions grammaticales plus complexes, comme la concordance des temps, par exemple. Les étudiants devront apprendre à reconnaître, définir et décrire en français les faits de langue en contexte.

##### **BIBLIOGRAPHIE :**

M. Ferdeghini, P. Niggi, *Grammaire de l'italien*, Le Robert & Nathan, 2018 ; M-L Cassagne, *Les clés de l'italien moderne*, Paris, Ellipses, 2010 (ouvrage disponible à la bibliothèque LVE).

#### EC2 Y5IT21B TRADUCTION 24h 3 ECTS

##### **- Thème 12h G. Cataldi**

Le cours portera sur la traduction en italien de textes littéraires ou d'intérêt civilisationnel français. Les textes seront distribués en cours.

##### **BIBLIOGRAPHIE :**

Les étudiants devront privilégier l'utilisation de dictionnaires monolingues, comme le Zingarelli et le Petit Robert.

En alternative, en ligne, le dictionnaire du CNRTL (<https://www.cnrtl.fr/definition/>) et le dictionnaire Treccani (<https://www.treccani.it/vocabolario/>).

##### **- Version 12h, V. D'Orlando**

Le cours a pour objectif d'entraîner l'étudiant à la pratique de la traduction de l'italien vers le français de textes littéraires ou d'intérêt civilisationnel, de l'Unité à nos jours. Son objectif est l'enrichissement lexical de l'italien et grammatical du français et de l'italien.

**BIBLIOGRAPHIE :**

Ouvrage de référence V. d'Orlando, J.F. Bonini, J.G. Lepoivre, *Vocabulaire italien*, Pocket, 2007 ; les étudiants consulteront aussi un dictionnaire français unilingue, un dictionnaire bilingue, une grammaire italienne, une grammaire française (éditeur au choix).

**UE22 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LITTÉRATURE 48  
HEURES 6 ECTS****EC1 IT22A LITTÉRATURE CLASSIQUE 24h 3 ECTS****M. Lucarelli**

Le cours de Littérature classique, aussi bien au premier qu'au second semestre, portera sur les *Lettres* de Catherine de Sienne (1347-1380), qui viennent d'entrer au programme du CAPES et de l'Agrégation d'italien (sessions 2024 et 2025). Au premier semestre, après une introduction sur le contexte historique, politique, culturel et religieux dans lequel s'insère la vie et la brève mais intense expérience d'écrivaine de Catherine, nous lirons et commenterons les lettres politiques qu'elle envoya à deux papes (Grégoire XI et Urbain VI) et à plusieurs évêques. Dans le cadre de ce cours et des activités du laboratoire LASLAR, le 20 octobre se tiendra une journée d'études sur Catherine de Sienne avec l'intervention de plusieurs spécialistes français et italiens.

**BIBLIOGRAPHIE :**

Dès le premier cours, les élèves devront se procurer :

- Caterina da Siena, *Le lettere ai papi e ai vescovi*, Milano, Edizioni Paoline, 2005.
- Caterina da Siena, *Le lettere alle autorità politiche, militari e civili*, Milano, Edizioni Paoline, 2006.

**EC2 SIT22B LITTÉRATURE CONTEMPORAINE****24h 3 ECTS M. Lucarelli**

Le cours de Littérature contemporaine portera sur l'œuvre d'un des principaux poètes européens du XX<sup>e</sup> siècle, Giuseppe Ungaretti (1888-1970), dont on étudiera, au premier semestre, les deux premiers volets de *Vita d'un uomo. Tutte le poesie* (1969) : d'abord, *L'Allegria*, qui comprend des poèmes écrits entre 1914 et 1919 et dont la formation passe à travers le livre d'exorde *Il porto sepolto* (1916), la plaquette française *La guerre* (1919) et le recueil bilingue *Allegria di naufragi* (1919) ; ensuite, *Sentimento del tempo*, qui comprend des poèmes écrits entre 1919 et 1935 et dont la formation passe à travers la seconde édition du *Porto sepolto* (1923) et la publication de plusieurs poèmes, en italien et en traduction française, dans des revues majeures de l'entre-deux-guerres comme « Commerce » et « Nouvelle Revue Française ».

**BIBLIOGRAPHIE**

Dès la première séance, les étudiants se procureront :

- G. Ungaretti, *Vita d'un uomo. Tutte le poesie*, Milano, Mondadori (coll. « Oscar Moderni »), 2016 (16€50)

On conseille également la lecture de *Tra grido e sogno. Forme espressive e modelli esperienziali nell'Allegria di Giuseppe Ungaretti*. Atti del Convegno (Friburgo, 20-21 marzo 2014), Bologna, EMIL, 2015 ; M. Lucarelli, *Un'idea modernista di Barocco. Studio sul secondo Ungaretti*, Fano, ARAS, 2022

## UE23 CIVILISATION 48 HEURES 6 ECTS

### EC1 SIT23A CIVILISATION CLASSIQUE 24h 3 ECTS

#### V. Allaire

Ce cours abordera quelques aspects significatifs de la civilisation italienne des siècles XIV, XV et XVI. Seront abordés les concepts – complexes – qui se cachent derrière des termes largement utilisés, comme « Moyen Âge », « Humanisme », « Renaissance » ; nous tracerons les contours des espaces étatiques *italiens* de cette époque (commune, seigneurie, Etat, *Nation*...) et travaillerons sur les questions d'opposition entre Papauté et Empire. En harmonie avec le cours de littérature, le cours posera également le contexte pour observer l'évolution de la pensée, de la religion et de la politique dans la péninsule italienne lors du Schisme d'Occident.

#### **BIBLIOGRAPHIE**

Les supports de cours seront distribués en cours.

Bibliographie sommaire :

Johan Huizinga, *Autunno del Medioevo*, BUR, Milan, 2019.

Jacques Le Goff, *Faut-il vraiment découper l'histoire en tranches ?* Seuil, 2014.

Giuseppe Sergi, *L'idea di Medioevo. Tra senso comune e pratica storica*, Uniersale Donzelli, Roma, 1998.

### EC2 SIT23B CIVILISATION CONTEMPORAINE

#### 24h 3 ECTS M. Lucarelli

Le cours, après un questionnement préliminaire sur le sens du mot « civilisation » et de l'adjectif « contemporain », proposera un panorama de l'histoire et de la culture italiennes du premier siècle de l'âge contemporain (de la fin du XVIII<sup>e</sup> à la fin du XIX<sup>e</sup> siècles), avec une attention particulière au nationalisme, aux liens entre culture et politique et à des personnages majeurs du *Risorgimento* comme Mazzini et Verdi.

#### **BIBLIOGRAPHIE :**

##### Ouvrages à étudier:

Giovanni Sabbatucci – Vittorio Vidotto, *Storia contemporanea. L'Ottocento*, Roma-Bari, Laterza, 2018.

**UE24 LANGUE ET LINGUISTIQUE**  
**49 HEURES 6 ECTS****EC1 SIT24A HISTOIRE DE LA LANGUE 18h 2 ECTS****V. Agostini-Quafi**

Le cours se propose d'étudier les aspects phono-morphologiques et syntaxiques qui marquent le passage du latin vulgaire au florentin du XIII<sup>e</sup> siècle, en s'appuyant sur un échantillon de textes représentatifs de l'histoire de la langue italienne allant des origines au XIII<sup>e</sup> siècle. L'analyse de ces extraits prendra en compte les principaux phénomènes de grammaire historique ayant marqué ce passage.

**BIBLIOGRAPHIE :**

Les documents de travail seront distribués en cours. Ouvrages de référence : G. Patota, *Nuovi lineamenti di grammatica storica dell'italiano*, Bologna, Il Mulino, 2002 et C. Marazzini, *Breve storia della lingua italiana*, Bologna, Il Mulino, 2004. Ces livres sont disponibles pour consultation à la bibliothèque de l'UFR LVE Tove-Jansson.

**EC2 SIT24B LINGUISTIQUE 18h 2 ECTS****G. Cataldi**

Le cours est une introduction aux principales notions de la linguistique théorique, avec une attention particulière portée à la langue italienne. On étudiera notamment : langage et langue(s), les langues et les dialectes.

**BIBLIOGRAPHIE :**

Ouvrage de référence : G. Graffi, S. Scalise, *Le lingue e il linguaggio : introduzione alla linguistica*, Bologna, Il Mulino (Manuali), 3<sup>e</sup> edizione 2013 (l'ouvrage, utilisé aussi au 2e semestre, est disponible en consultation à la bibliothèque LVE).

**EC3 SIT24C ANALYSE DU TEXTE 12h 1 ECTS****V. D'Orlando**

Le cours obéit à un double objectif. Dans un premier temps, une approche théorique et linguistique rappellera l'histoire d'un exercice central des études universitaires ainsi que les outils nécessaires à son application : stylistique, rhétorique, prosodie, versification. Dans la deuxième partie du cours, l'étude et le commentaire de textes de la littérature italienne des origines à nos jours (prose, poésie, théâtre) permettront à l'étudiant de mettre en pratique ces notions théoriques et d'améliorer son expression orale.

**BIBLIOGRAPHIE :**

S. Blazina, P. Grossi, *Dizionario di retorica, metrica e termini letterari*, SEI, 1997 ; H. Suhamy, *Les figures de style*, « Que sais-je ? », PUF, 1981. D'autres ouvrages seront indiqués à la rentrée et les textes étudiés seront distribués en cours et déposés sur ecampus

**EC3 SIT24D Expression - Compréhension 10h, 1 ECTS****J.-G. Sébire**

Ce cours permet de pratiquer la langue autour de thèmes d'actualité et spécifiques à la civilisation et à la culture de l'Italie. Importance des interactions entre les étudiants qui pourront s'exprimer à l'oral (en interaction ou en continu), améliorer leur prononciation et enrichir leur lexique.

**UE25 PERSONNALISATION ET PRE-PROFESSIONNALISATION  
48 HEURES 6 ECTS****EC1 SIT25EC1 PRÉ-PROFESSIONNALISATION métiers de l'enseignement ou LV2 langue 24h 3 ECTS**

YPRO25 Préprofessionnalisation aux métiers de l'enseignement

Ou

5V2IT25A LV2 (Langue choisie en L1)

Anglais Y5V2AN1 ou Espagnol Y5V2ES1

**EC2 SIT25EC2 Lectures de l'image ou LV2 culture ou LV3 Langue, 24h, 3 ECTS**

5LI25B Lectures de l'image II (en lien avec le DU CAAC)

Ce cours prévoit différents intervenants. Pour ce qui concerne l'italien :

**V. d'Orlando 6 heures** Le futurisme italien : Né en 1909, le futurisme italien est un mouvement d'avant-garde qui a tenté de redéfinir l'art en l'adaptant à la réalité d'une société en pleine révolution industrielle. Touchant tous les domaines, de la poésie à l'architecture en passant par la peinture, le futurisme a profondément marqué la culture de son époque et l'art européen du XX<sup>ème</sup> siècle, alliant recherche formelle et goût pour la provocation.

**V. Allaire, 4h** Les deux sessions du cours portent le titre *L'Art et la cour en Europe à la Renaissance*. Il s'agira de montrer de quelle manière l'Art est mis au service de la propagande politique à cette époque, avec un regard appuyé sur l'œuvre des maîtres italiens et sur la propagande politique par les Arts dans la péninsule.

Ou

SV2IT25B LV2

Anglais culture Y5V2AN2, ou Espagnol culture Y5V2ES2

Ou

SV3IT25B LV3

Langue choisie en L1

---

## PROGRAMME SEMESTRE 6

30 ECTS

### UE26 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE 48 HEURES 6 ECTS

#### EC1 Y6IT26A ITALIEN GRAMMAIRE, 24h 3 ECTS

J.-G. Sébire

Guidé par l'enseignant, en s'appuyant sur des manuels de référence, l'étudiant devra apprendre à reconnaître, définir et décrire en français et/ou en italien, en faisant usage des catégories grammaticales françaises, les faits de langue en contexte, notamment tout ce qui a trait à la phrase complexe et au style hypotactique (niveaux B2-C1 du CECRL). Le corpus sera constitué de textes littéraires et civilisationnels variés allant du début du XIX<sup>e</sup> siècle à 1945.

#### **BIBLIOGRAPHIE :**

Grammaires de référence (disponibles à la bibliothèque LVE) : M. Dardano, P. Trifone, *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Bologna, Zanichelli, 1995, 3<sup>e</sup> édition ; M.-L. Cassagne, *Les clés de l'italien moderne*, Paris, Ellipses, 2010. À consulter également : D. Denis, A. Sancier-Chateau, *Grammaire du français*, Librairie Générale Française (Le Livre de Poche), 1994 (6,60 euros).

#### EC2 Y6IT26B ITALIEN TRADUCTION 24h 3 ECTS

- **Thème 12h G. Cataldi** : Le cours portera sur la traduction en italien de textes littéraires français des XVIII<sup>e</sup>, XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles.

#### **BIBLIOGRAPHIE :**

Les étudiants devront privilégier l'utilisation de dictionnaires monolingues, comme le Zingarelli et le Petit Robert.

En alternative, en ligne, le dictionnaire du CNRTL (<https://www.cnrtl.fr/definition/>) et le dictionnaire Treccani (<https://www.treccani.it/vocabolario/>).

- **Versión 12h V. D'Orlando** : Le cours a pour objectif d'entraîner l'étudiant à la pratique de la traduction de l'italien vers le français de textes littéraires ou d'intérêt civilisationnel, de l'Unité à nos jours. Son objectif est l'enrichissement lexical de l'italien et grammatical du français et de l'italien.

#### **BIBLIOGRAPHIE :**

Ouvrage de référence V. d'Orlando, J.F Bonini, J.G Lepoivre, *Vocabulaire italien*, Pocket, 2007 ; les étudiants consulteront aussi un dictionnaire français unilingue, un dictionnaire bilingue, une grammaire italienne, une grammaire française (éditeur au choix).

**UE27 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LITTÉRATURE 48  
HEURES 6 ECTS****EC1 6IT27A LITTÉRATURE CLASSIQUE 24h 3 ECTS****M. Lucarelli**

En continuité avec le cours de Littérature classique du premier semestre, celui du second semestre portera sur les lettres de Catherine de Sienne aux autorités politiques, militaires et civils.

**BIBLIOGRAPHIE :**

Dès le premier cours, les élèves devront se procurer :

- Caterina da Siena, *Le lettere ai papi e ai vescovi*, Milano, Edizioni Paoline, 2005.
- Caterina da Siena, *Le lettere alle autorità politiche, militari e civili*, Milano, Edizioni Paoline, 2006.

On conseille la lecture d'A. Vauchez, *Catherine de Sienne : vie et passions*, Paris, Cerf, 2015

**EC2 6IT27B LITTÉRATURE CONTEMPORAINE 24h 3 ECTS****M. Lucarelli**

Le cours portera sur Giuseppe Ungaretti, et notamment sur les recueils suivants : *Il Dolore* (1947), *La Terra promessa* (1950), *Un Grido e Paesaggi* (1952), *Il taccuino del vecchio* (1960), *Dialogo* (1966), *Nuove* (1970).

**BIBLIOGRAPHIE :**

Dès la première séance, les étudiants se procureront :

- G. Ungaretti, *Vita d'un uomo. Tutte le poesie*, Milano, Mondadori (coll. « Oscar Moderni »), 2016 (16€50)

On conseille la lecture de M. Lucarelli, *Un'idea modernista di Barocco. Studio sul secondo Ungaretti*, Fano, ARAS, 2022 ; A. Saccone, *Ungaretti*, Roma, Salerno, 2012

**UE28 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX CIVILISATION 48  
HEURES 6 ECTS****EC1 6IT28A CIVILISATION CLASSIQUE 24h 3 ECTS****J. C. D'Amico**

Le cours portera sur la civilisation en Italie entre le XIVe et le XVIe siècle. Dante, Pétrarque et l'Humanisme. Les guerres d'Italie et les écrivains : Machiavel et Guichardin. La Renaissance, les

artistes, les lettrés et la Cour. Ce cours a pour but d'introduire le contexte social et politique de l'Italie à l'époque de l'Humanisme et de la Renaissance.

#### BIBLIOGRAPHIE :

Marco Pellegrini, *Le guerre d'Italia (1494-1559)*, Bologna, Il Mulino, 2017.

Elena Valeri, *Storici e storie d'Italia tra umanesimo e controriforma*, Roma, Sapienza, 2020.

### **EC2 6IT28B CIVILISATION CONTEMPORAINE 24h 3 ECTS**

#### **M. Lucarelli**

Le cours proposera un panorama de l'histoire et de la culture italiennes du XX<sup>e</sup> et du XXI<sup>e</sup> siècles, avec une attention particulière aux développements du libéralisme et au débat entre Benedetto Croce et Luigi Einaudi autour des rapport entre le libéralisme et le « *liberismo* ».

#### BIBLIOGRAPHIE :

Giovanni Sabbatucci – Vittorio Vidotto, *Storia contemporanea. Dalla Grande Guerra a oggi*, Roma-Bari, Laterza, 2019

Benedetto Croce – Luigi Einaudi, *Liberismo e liberalismo*, introduzione di Francescomaria Tedesco, Milano, Edizioni Società Aperta, 2021 (ce livre peut être commandé directement auprès de la maison d'édition : [ordini@mimesisedizioni.it](mailto:ordini@mimesisedizioni.it))

## **UE29 LANGUE ET LINGUISTIQUE 49 HEURES 6 ECTS**

### **EC1 M.IT-29A HISTOIRE DE LA LANGUE 18h 2 ECTS**

#### **M. Lucarelli**

Ce cours, qui est la continuation du cours d'Histoire de la langue italienne de premier semestre de Mme Agostini, portera sur les sujets suivants : distinction entre latin, latin vulgaire, vulgaire(s), dialecte(s) ; le *De vulgari eloquentia* de Dante ; latin et toscan chez les trois couronnes du Trecento et les humanistes du Quattrocento ; la question de la langue au XVI<sup>e</sup> siècle (Bembo, Machiavel, Castiglione, Trissino, Tolomei) ; le vocabulaire de la Crusca ; Galilée et la langue de la nouvelle science ; les philosophes du *Caffé* contre la Crusca ; Cesarotti ; le purisme ; Manzoni ; Ascoli ; la politique linguistique italienne de l'Unité au fascisme ; Pasolini et le *neo-italiano*.

#### BIBLIOGRAPHIE :

C. Marazzini, *Breve storia della lingua italiana*, Bologna, il Mulino, 2004

**EC2 6IT29B LINGUISTIQUE 18h 2 ECTS****V. Allaire**

Dans le sillage du cours de linguistique du premier semestre, ce cours portera une attention particulière d'abord à l'acquisition de la langue maternelle, puis à l'apprentissage de la langue vivante étrangère et/ou de la langue seconde. Le bilinguisme et la diglossie seront abordés aussi dans une perspective sociolinguistique et dialectologique en les situant dans le cadre spécifique de l'Italie contemporaine.

**BIBLIOGRAPHIE :**

Des documents de travail seront distribués en cours. Ouvrage de référence : G. Graffi, S. Scalise, *Le lingue e il linguaggio : introduzione alla linguistica*, Bologna, Il Mulino (Manuali), 3<sup>e</sup> edizione 2013 (chap. 11 L'acquisizione del linguaggio, Chap. 9 Sociolinguistica e dialettologia) (ouvrage disponible en consultation à la bibliothèque de l'UFR LVE Tove-Jansson).

**EC3 6IT29C Analyse de films 12h 1 ECTS****V. Allaire**

Le cours propose une initiation à l'approche sémiologique de l'image. Des extraits de films italiens seront proposés en classe. D'autres long-métrages seront proposés pour une vision et une analyse en autonomie. Les étudiants seront amenés à fournir des commentaires écrits et des exposés à l'oral sur les études menées.

**BIBLIOGRAPHIE :**

Les documents seront distribués en cours.

**EC3 6IT29D Expression - Compréhension 10h, 1 ECTS****J.-G. Sébire**

Ce cours permet de pratiquer la langue autour de thèmes d'actualité et spécifiques à la civilisation et à la culture de l'Italie. Importance des interactions entre les étudiants qui pourront s'exprimer à l'oral (en interaction ou en continu), améliorer leur prononciation et enrichir leur lexique.

## UE30 PERSONNALISATION ET PRE- PROFESSIONNALISATION 48 HEURES 6 ECTS

**EC1 6IT3OEC1 Séminaires recherche ou LV2 langue ou engagement citoyen 3 ECTS**

*Y6SEM30A Séminaires recherche et travail fin d'étude*

EC d'ouverture sur les Masters : présence obligatoire de l'étudiant à un certain nombre de séminaires organisés par les laboratoires de recherche liés à l'UFR de Langue (ERIBIA, ERLIS, LASLAR, CRISCO). L'étudiant devra rédiger, en fin de semestre, un compte rendu témoignant de sa présence assidue aux séminaires (12 heures effectives de conférences suivies). Le CR sera rédigé en français (ou en italien, au choix), il sera d'une longueur d'au moins 4 pages et portera sur deux conférences différentes.



<https://eribia.unicaen.fr/>

ERLIS

EQUIPE DE RECHERCHE SUR LES LITTÉRATURES,  
LES IMAGINAIRES ET LES SOCIÉTÉS - EA4254

<https://www.unicaen.fr/recherche/mrsh/erlis>

ERLIS  
JUNIOR

<https://www.unicaen.fr/recherche/mrsh/erlis/junior>

LASLAR

LETTRES - ARTS DU SPECTACLE - LANGUES ROMANES - EA4256

<https://www.unicaen.fr/recherche/mrsh/laslar>



CENTRE DE RECHERCHES INTER-LANGUES SUR LA SIGNIFICATION EN CONTEXTE - CRISCO - EA4222

<http://crisco.unicaen.fr/>

OU

*6V2IT30A Langue LV2*

Anglais Y6V2AN1 ou Espagnol Y6V2ES1

OU

*Engagement citoyen*

Dans le cadre de la nouvelle offre de formation, les étudiants de L3 ont la possibilité de faire valider une UE dite UE Engagement citoyen.

L'unité d'enseignement (UE) Engagement Citoyen a pour vocation de valoriser l'engagement bénévole et citoyen des étudiants et des personnels dans la société, dans le cadre de l'Université (élus étudiants, associations étudiantes) ou d'une manière plus générale (participation à la vie de la cité, associations humanitaires, etc.).

Qu'est-ce que les projets personnels ?

Les projets personnels sont basés sur un engagement bénévole, à un niveau de responsabilité, dans une structure associative ou institutionnelle. L'étudiant est amené, dans ce cadre, à prendre des décisions, à assurer des tâches de gestion, à encadrer des activités.

Les projets se déroulent tout au long de l'année universitaire et relèvent, de façon non exhaustive, des thématiques suivantes :

- Responsabilité associative
- Soutien à l'éducation
- Accompagnement du handicap (SUMPPS)
- Participation à la réserve militaire
- Service civique
- Mandat électif (en particulier au sein de l'université)
- Engagement sportif (étudiants engagés dans des équipes représentant l'Université)
- Monde culturel

Les projets doivent être conformes aux dispositions suivantes du règlement intérieur de l'université, rappelées ci-dessous.

Le service public de l'enseignement supérieur est laïque et indépendant de toute emprise politique, économique, religieuse ou idéologique ; il tend à l'objectivité du savoir ; il respecte la diversité des opinions. Il doit garantir à l'enseignement et à la recherche leurs possibilités de libre développement scientifique, créateur et critique.

Le principe de laïcité de l'enseignement public est un principe constitutionnel intangible.

Le projet personnel donne lieu à la rédaction d'un court rapport d'activité qui est noté.

Attention : l'UE de l'engagement citoyen ne correspond pas à un stage. Il ne s'agit pas de l'apprentissage d'un savoir-faire, mais de l'accomplissement d'une mission au service du plus grand nombre.

*EC2 6IT30EC2 Lectures de l'image ou LV2 ou LV3**Langue,**6L130B Lectures de l'image III, 24h, 3 ECTS*

Cours commun avec le DU CAAC et d'autres départements de l'UFR LVE.

Pour ce qui concerne l'Italie, interviendra M. Vincent D'Orlando (6 heures) : histoire de la photographie et de ses liens avec la littérature : L'invention de la photographie au début du 19<sup>ème</sup> siècle a provoqué parmi les écrivains une réaction dont la

violence peut aujourd'hui sembler excessive. La polémique s'est poursuivie pendant plusieurs décennies et a mobilisé des personnalités aussi importantes que Baudelaire ou Zola. Le débat a surtout porté sur le statut de cette activité nouvelle : simple technique née des progrès d'une modernité envahissante ou véritable art permettant d'appréhender le réel de façon inédite ?

**Responsable** : V. D'Orlando

*ou*

**6V2IT30B LV2, 24h, 3 ECTS**

Anglais langue Y6V2AN1, ou Espagnol langue Y6V2ES1

*ou*

**6V3IT30B LV3, 20h, 2 ECTS**

6V3IT30B Langue choisie en L1

# *ITALIEN LANGUE 2*

## Cours pour étudiants hispanistes et anglicistes ayant choisi l'italien comme LV2

En fonction du nombre d'heures offertes par ces départements au titre de la LV2 (24, 48 h), nous proposons les cours suivants (les UE, UC et codes indiqués sont ceux du Département d'italien)

### *PREMIÈRE ANNÉE LICENCE*

#### *Semestre 1*

1) UE1 EC2 Y1ITL2B Expression/compréhension = **24 heures** (lundi 8h-10h)

+

2) UE2 EC1 Y1IT2A Littérature = **24 heures** (mercredi 10h-12h)

+

3) UE3 EC1 1IT3A Renforcement = **24 heures** (jeudi 13h-15h)

#### *Semestre 2*

1) UE6 EC1 Y2ITL6B Grammaire et traduction = **24 heures** (10h-12h)

+

2) UE7 EC1 72IT7A Littérature = **24 heures** (mercredi 10h-12h, horaire à confirmer)

+

3) UE8 EC1 2IT8A Renforcement = **24 heures** (jeudi 13h-15h, horaire à confirmer)

### *DEUXIÈME ANNÉE LICENCE*

#### *Semestre 1*

1) UE12 EC1 Y3IT12A Traduction = **24 heures** (mardi 13-14 + jeudi 11-12)

+

2) UE12 EC2 Y3IT12B Littérature = **24 heures** (jeudi 14-16)

#### *Semestre 2*

1) UE17 EC1 Y4IT17A Traduction = **24 heures** (horaire à établir)

+

2) UE17 EC2 Y4IT17B Littérature (horaire à établir)

## TROISIÈME ANNÉE LICENCE

### *Semestre 1*

1) UE21 EC1 Y5IT21A Grammaire **24 heures** (lundi 17h30-19h30)

+

2) UE21 EC2 Y5IT21B Traduction **24 heures** (lundi 12-13 + mardi 12-13)

### *Semestre 2*

1) UE26 EC1 Y6IT26A Grammaire **24 heures** (horaire à établir)

+

2) UE26 EC2 Y6IT26B Traduction **24 heures** (horaire à établir)

Soit **48 heures**

# *ITALIEN LANGUE 3*

## PREMIÈRE ANNÉE LICENCE

Tous les cours d'italien LV3 sont dispensés par le département LEA. Pour toute information sur ces cours, il faut s'adresser à ce département.

### BIBLIOGRAPHIE :

Manuel obligatoire : Telis Marin, *Nuovissimo progetto italiano 1*, Roma, Edilingua, 2019:  
"Libro dello studente" et "Quaderno degli esercizi"

*1<sup>er</sup> semestre 24h 2 ECTS*

### UE5 1IT5 Personnalisation

EC2 italien Y1V3IT1 Grammaire traduction 12h + Y1V3IT2 Compréhension – Expression 12h

*2<sup>e</sup> semestre 24h 2 ECTS*

### UE10 1IT10 Personnalisation

EC2 italien Y2V3IT6 Grammaire traduction 12h + Y2V3IT7 Compréhension – Expression 12h

## DEUXIÈME ANNÉE LICENCE

### BIBLIOGRAPHIE :

Manuel obligatoire : Telis Marin, *Nuovissimo progetto italiano 1*, Roma, Edilingua, 2019:  
"Libro dello studente" et "Quaderno degli esercizi"

*3<sup>e</sup> semestre 24h 2 ECTS*

### UE15 2IT15 Personnalisation et/ ou préprofessionnalisation

EC2 italien Y3V3IT11 Grammaire traduction 12h + Y3V3IT12 Compréhension – Expression 12h

*4e semestre 24h 2 ECTS*

*UE20 2IT20 Personnalisation et/ ou  
préprofessionnalisation*

EC2 italien Y4V3IT11 Grammaire traduction 12h + Y4V3IT12 Compréhension – Expression  
12h

## TROISIÈME ANNÉE LICENCE

### BIBLIOGRAPHIE :

M. La Grassa, *Nuovissimo progetto italiano 2*, Roma, Edilingua,

*5<sup>e</sup> semestre 24h 2 ECTS*

*UE25 3IT25 Personnalisation et/ ou  
préprofessionnalisation*

EC2 italien Y5V3IT23 24h 2 ECTS

*6e semestre 24h 2 ECTS*

*UE30 3IT30 Personnalisation et/ ou  
préprofessionnalisation*

EC2 italien Y6V3IT28 20h 2 ECTS

---

## DIPLÔME UNIVERSITAIRE D'ITALIEN

Le DU Italien est une formation initiale (FI) et non ouverte à la formation continue.

**Le règlement des droits spécifiques DU 2023-2024, en sus des droits administratifs, s'effectuera par paybox, via le lien :**

[https://gest.unicaen/prestation\\_unicaen](https://gest.unicaen/prestation_unicaen)

*Période : septembre à novembre 2023*

**Tarifs :**

**DU Italien**

**2 ans**

**96€ / 132€**

## A noter :

Les cours du DU d'Italien sont mutualisés avec les cours de Licence Italien dont les codes sont soulignés. Les cours d'italien LV3 débutants sont dispensés par le département LEA, les autres par le département d'italien. Pour le descriptif des cours dont le code est souligné, voir plus haut dans ce guide.

## *PREMIÈRE ANNÉE (96h)*

### **UE1 1er semestre**

- EC1 Y1V3IT1 Italien Grammaire 12h G. Cataldi
- EC2 Y1V3IT2 Compréhension expression 12h G. Cataldi
- EC3 Y1ITL3B Civilisation contemporaine 24h V. Allaire

### **UE2 2e semestre**

- EC1 Y2V3IT6 Italien Grammaire 12h G. Cataldi
- EC2 Y2V3IT7 Compréhension expression 12h G. Cataldi
- EC3 Y1ITL8B Civilisation contemporaine 24h M. Caretto

## *DEUXIÈME ANNÉE (132h)*

### **UE3 3e semestre**

- EC1 Y3V3IT11 Italien Grammaire 12h G. Cataldi
- EC2 Y3V3IT12 Compréhension expression 12h G. Cataldi
- EC3 Y1ITL1B Grammaire Traduction, 18h J.-G. Sébire
- EC4 Y1ITL2B Compréhension expression 24h, M. Caretto,

### **UE4 4e semestre**

- EC1 Y4V3IT16 Italien Grammaire 12h G. Cataldi
- EC2 Y4V3IT17 Compréhension expression, 12h G. Cataldi
- EC3 Y1ITL6B Grammaire Traduction, 24h Jean-Guy Sébire
- EC4 Y1ITL7B Compréhension expression, 18h, V. Allaire

---

# DIPLÔME UNIVERSITAIRE

## CULTURES ARTISTIQUES : APPROCHES CROISÉES

Le DU CAAC est une formation mixte FI / FC.

**Le règlement des droits spécifiques DU 2023-2024, en sus des droits administratifs, s'effectuera par paybox, via le lien :**

[https://gest.unicaen/prestation\\_unicaen](https://gest.unicaen/prestation_unicaen)

*Période : septembre à novembre 2023*

### Tarifs :

**DU CAAC**

**1 an**

**FI : 260€**

**FC : 15€/h soit 1950€**

*Ouverture de la formation DU CAAC sous condition du nombre d'inscrit(e)s*

## PRÉSENTATION ET COMPOSANTES

Ce diplôme Universitaire « Cultures artistiques : approches croisées » (DU CAAC) de l'université de Caen Normandie propose une formation culturelle générale de type artistique – arts plastiques (dessin, peinture, architecture, sculpture) et arts du spectacle : théâtre, musique, opéra, arts populaires – dans un contexte civilisationnel comprenant une initiation à la lecture et à l'analyse des images omniprésentes dans nos sociétés contemporaines, à partir d'une approche diachronique et pluridisciplinaire.

Responsable pédagogique Massimo Lucarelli, enseignant au département d'Italien de l'UFR des LVE, UFR dont dépend, administrativement, ce DU. Il est chargé de la mise en œuvre du programme, du calendrier et des relations avec les auditeurs.

Composantes : Université de Caen Normandie : UFR des Langues Vivantes Étrangères (LVE)  
Partenaires : Société des Amis du Musée des Beaux-Arts de Caen (SAMBAC) et Musée des Beaux-Arts de Caen (MBA)

## LES OBJECTIFS

L'acquisition de bases solides pour comprendre les différentes formes de l'art occidental de ses sources à nos jours, avec des ouvertures éventuelles sur d'autres civilisations qui les ont influencées au cours des siècles. Le programme invite à une réflexion sur des questions qui se posent à tout un chacun et plus encore aux étudiants de l'UNICAEN, tant en Sciences humaines, Langues, Lettres, Histoire, Droit, qu'en Sciences. La formation se propose de répondre à la nécessité de connaître les codes des images qui envahissent notre monde, partant du principe qu'une société se dit, se représente, s'imagine, aussi, à travers ses artistes et leurs productions et que pour comprendre les époques anciennes, les œuvres d'art sont des témoins aussi parlants que les textes. La compréhension du présent passe par celle du passé : apprendre à regarder, à déchiffrer, à aimer les œuvres d'art des siècles antérieurs permet de s'approprier les enjeux culturels de l'époque contemporaine.

## DIPLÔME

Il se prépare en un an et est ouvert aux :

- Étudiants UNICAEN inscrits dans l'un des cursus LMD proposés par les différentes UFR.
- Professeurs de l'Éducation nationale en formation ou en préparation des concours, professeurs des Écoles, professeurs du second degré.
- Toute personne titulaire du baccalauréat ou d'un diplôme équivalent, choisissant de préparer le DU CAAC pour sa formation personnelle ou dans le cadre d'un dispositif de formation continue.

## CONTENU DE LA FORMATION

Ce DU se compose de 3 UE (Unités d'Enseignement) :

- 1) Approches de l'art européen et de ses sources : peinture, sculpture, enluminure, arts décoratifs.
- 2) Autour de l'architecture : courants, espaces, éléments.
- 3) Arts et musique et spectacles : approches croisées concernant la musique, l'opéra et les arts de la scène.

4) Une UE de 25h : Applications et études pratiques, qui s'appuient sur l'exploitation des ressources du Musée des Beaux-Arts et sur des études d'œuvres d'art sur proposition thématique.

---

**NB 1 : les étudiants qui le souhaitent sont admis, comme auditeurs libres, dans les cours d'italien pour débutants que propose l'UFR des LVE.**

---

Renseignements : [massimo.lucarelli@unicaen.fr](mailto:massimo.lucarelli@unicaen.fr)

---

**NB 2 : il est aussi recommandé aux étudiants (et aux personnes suivant le DU CAAC en formation continue) de suivre, à titre facultatif et en bénéficiant de la gratuité, les conférences des cycles des Samedis de l'Art, proposées par la SAMBAC (10 à 12 conférences de 2h, dans l'année) ; ces compléments n'interviennent pas dans les contenus de l'examen.**

---

### CONDITIONS D'INSCRIPTION

Pour les inscriptions administratives, (Formation initiale et Formation continue), il faut contacter au préalable Mme Nathalie Mette responsable administrative de l'UFR LVE [nathalie.mette@unicaen.fr](mailto:nathalie.mette@unicaen.fr)

Pour les inscriptions en formation continue s'adresser à Mme Chantal Deslandes Simon (Réfèrente Technique Qualité Qualiopi), [lve.fc@unicaen.fr](mailto:lve.fc@unicaen.fr) ;  
Pour les inscriptions en formation initiale à Mme Johanna Xavier (Gestionnaire de scolarité), [lve.italien@unicaen.fr](mailto:lve.italien@unicaen.fr), en LI 304.

L'inscription pédagogique vous autorise à vous présenter aux examens, qui sera faite directement auprès du secrétariat d'Italien LI 304.

### FORMATION INITIALE

Une pré-inscription aux cours est à faire par courriel auprès de M. Massimo Lucarelli : [massimo.lucarelli@unicaen.fr](mailto:massimo.lucarelli@unicaen.fr)

### FORMATION CONTINUE (PERSONNES SALARIES OU DEMANDEURS D'EMPLOI):

N'hésitez pas à contacter l'UFR des LVE pour toute question administrative : Mesdames Deslandes Simon et Xavier (voir plus haut)

Pour toute question pédagogique : M. Massimo Lucarelli : [massimo.lucarelli@unicaen.fr](mailto:massimo.lucarelli@unicaen.fr)

## SIGLES

IT/ITL	Italien
Y1ITL1B	Code d'un E C
Lettres A B C	distinction des EC dans l'UE
CC	Contrôle Continu
CM	Cours Magistral
DU	Diplôme Universitaire
EC	Élément Constitutif
ECTS	European Course Credit Transfert System Système Européen de transfert de "crédits"
FI	Formation Initiale
FC	Formation Continue
L1	Licence première année
LI 304	Maison des Langues et de l'International avec le numéro d'un bureau au troisième étage
LEA	Langues Étrangères Appliquées
SDL	Sciences du langage
LLCER	Langues, Littératures, Civilisations Étrangères et Régionales
LVE	Langues Vivantes Étrangères
PPP	Parcours Professionnel Personnalisé
RN	Régime Normal
RS	Régime Spécial
S1	Semestre 1
TD	Travaux Dirigés
UE	Unité d'Enseignement
UFR	Unité de Formation et de Recherche